

## Spruzzatori airless elettrici cordless GX21, GX19 e GX F

3A8442D

IT

*Per spruzzatura airless portatile di vernici e di rivestimenti architettonici.  
Non approvati per l'utilizzo in atmosfere esplosive o in zone (classificate come)  
pericolose. Esclusivamente per utilizzo professionale.*

**Modelli cordless GX21: 25T973, 25T967, 18H247, 18H252**

**Modelli FinishPro GX19: 25U341, 25U855, 18H246**

**Modelli GX FF: 25U466, 25U570**

*Pressione di esercizio massima 20,7 MPa (207 bar, 3000 psi)*



### Importanti istruzioni sulla sicurezza

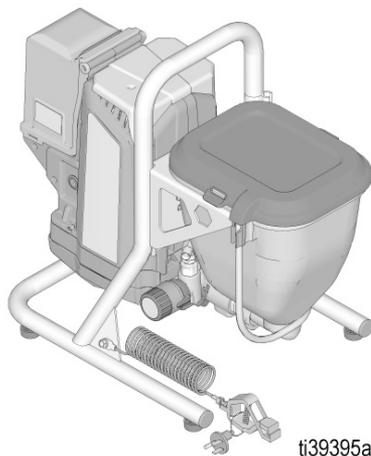
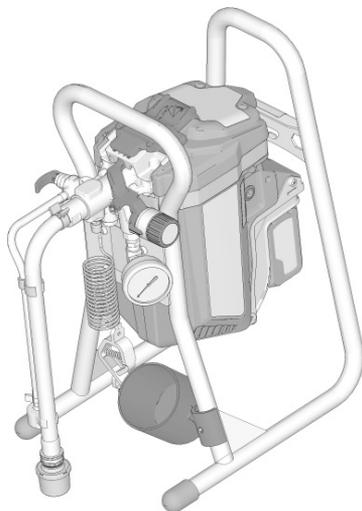
Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e in tutti i manuali correlati. Acquisire familiarità con i comandi e con l'utilizzo corretto dell'apparecchiatura. Conservare queste istruzioni.

#### Manuali pertinenti

312830 (SG3) Pistola (GX21)

3A6285 Pistola Contractor PC Compact (GX19, GX FF)

3A3172 Pompa



ti39395a



Usare solo parti di ricambio originali Graco.

L'uso di parti di ricambio con marchio diverso da Graco potrebbe invalidare la garanzia.

## Indice

<b>Modelli</b> .....	<b>3</b>
<b>Informazioni importanti per la messa a terra</b> .....	<b>4</b>
<b>Avvertenze</b> .....	<b>5</b>
<b>Conoscere il proprio spruzzatore</b> .....	<b>8</b>
<b>Istruzioni di messa a terra</b> .....	<b>10</b>
<b>Configurazione</b> .....	<b>12</b>
<b>Procedura di scarico della pressione</b> .....	<b>14</b>
<b>Funzionamento</b> .....	<b>15</b>
Lavaggio del fluido di conservazione .....	15
Riempimento della pompa .....	18
Riempimento della pistola e del tubo flessibile .....	19
<b>Come spruzzare</b> .....	<b>20</b>
Installazione ugello di spruzzatura .....	20
Spruzzatura .....	21
Regolazione del controllo della pressione .....	22
Selezione dell'ugello e della pressione .....	22
Tecniche di spruzzatura .....	23
Attivazione della pistola .....	23
Puntamento della pistola .....	24
Qualità del ventaglio di spruzzatura .....	24
Rimozione delle ostruzioni dell'ugello .....	24
<b>Pulizia</b> .....	<b>25</b>
Power Flush .....	27
Risciacquo della tramoggia .....	29
Pulizia del filtro del fluido InstaClean™ .....	31
Pulizia della pistola .....	31
<b>Stoccaggio</b> .....	<b>32</b>
<b>Riferimento</b> .....	<b>33</b>
Selezione dell'ugello di spruzzatura .....	33
Compatibilità del fluido detergente .....	33
Guida rapida di riferimento .....	34
<b>Manutenzione</b> .....	<b>35</b>
Tubi flessibili Airless .....	35
Ugelli di spruzzatura .....	35
Riparazione della pompa .....	35
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>38</b>
<b>Componenti dello spruzzatore airless cordless GX21</b> .....	<b>42</b>
<b>Parti dello spruzzatore con tramoggia portatile GX19 e GX FF</b> .....	<b>44</b>
<b>Gruppo pompa</b> .....	<b>46</b>
<b>Schemi di cablaggio</b> .....	<b>48</b>
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>49</b>
<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>50</b>
<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>51</b>

## Modelli

	Area	Modello	Serbatoio	Supporto	Tensione della batteria VCC	Tensione del carica-batteria VCA
	NA/CA	FinishPro GX19	25U341		60	120
	Regno Unito	GX21 cordless		25T973	54	230
		GX FF	25U570			
	EMEA	GX21 cordless		25T967	54	230
		GX FF	25U466			
	ANZ	FinishPro GX19	25U855		54	230
		GX21 cordless		18H252		
	AP	FinishPro GX19	18H246		54	230
		GX21 cordless		18H246	60	

Gli spruzzatori airless cordless GX21, GX19 e GX FF sono compatibili con le seguenti batterie DEWALT FLEXVOLT da 54 V e 60 V:

- DCB606 - 60V/2ah (20V/6ah)
- DCB546 - 54V/2ah (18V/6ah)
- DCB609 - 60V/3ah (20V/9ah)
- DCB547 - 54V/3ah (18V/9ah)
- DCB548 - 54V/4ah (18V/12ah)
- DCB612 - 60V/4ah (20V/12ah)

## Manuali DEWALT correlati

Manuale	Descrizione	Regione
N463494	Manuale del caricabatterie rapido DEWALT DCB118	USA/CA
N463510 N463511	Manuale del caricabatterie rapido DEWALT DCB118-QW (Parte 1 e 2)	EMEA
N501136	Manuale del caricabatterie rapido DEWALT DCB118-XE	ANZ/AP

# Informazioni importanti per la messa a terra

## Informazioni importanti per la messa a terra

Prima di usare lo spruzzatore leggere il presente manuale per avere istruzioni complete sull'uso corretto e le avvertenze di sicurezza.

Le seguenti informazioni hanno lo scopo di aiutare l'utente a comprendere quando utilizzare il filo e il morsetto di messa a terra forniti con lo spruzzatore.

Leggere le informazioni sull'etichetta del contenitore del materiale per stabilire se è a base oleosa o infiammabile. Chiedere al fornitore una scheda dati di sicurezza (SDS). L'etichetta del contenitore e la scheda dati di sicurezza (SDS) descrivono il contenuto del materiale e le relative precauzioni specifiche.

Le vernici, i rivestimenti e i materiali di pulizia generalmente rientrano in una dei seguenti **3 tipi di base**:

Filo e morsetto di messa a terra obbligatori?	Tipo di Materiale
No	<b>A BASE ACQUOSA:</b> L'etichetta del contenitore dovrà indicare che è possibile pulire il materiale con acqua e sapone.
Sì 	<b>A BASE DI OLIO:</b> L'etichetta del contenitore deve indicare che il materiale è <b>COMBUSTIBILE</b> e che è possibile rimuoverlo con acqua ragia o con un diluente per vernici non infiammabile. Utilizzare materiale a base di olio all'aperto o in un'area al chiuso ben ventilata con un flusso di aria fresca. Vedere le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale. Durante l'uso di questo tipo di materiale, seguire le <b>Istruzioni di messa a terra</b> , pagina 10.
Sì 	<b>INFIAMMABILE:</b> Questo tipo di materiale contiene solventi infiammabili quali ad esempio xilene, toluene, nafta, MEK, solvente per vernice, acetone, alcool denaturato e trementina. L'etichetta del contenitore deve indicare che questo materiale è <b>INFIAMMABILE</b> . Utilizzare materiale infiammabile all'aperto o in un'area ben ventilata con un flusso di aria fresca. Durante l'uso di questo tipo di materiale, seguire le <b>Istruzioni di messa a terra</b> , pagina 10.

## Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

### **AVVERTENZA**



#### **PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI (MESSA A TERRA)**

I materiali a base di olio e infiammabili possono generare elettricità statica al momento della spruzzatura o del lavaggio. L'elettricità statica costituisce un pericolo di incendio o di esplosione, in presenza di fumi di vernici o solventi. Per contribuire a evitare incendi ed esplosioni durante la spruzzatura di materiali infiammabili e a base di olio:

- Collegare il filo e il morsetto di messa a terra a una terra efficace.
- Se vengono prodotte scintille statiche o si avverte una scossa elettrica, interrompere immediatamente le operazioni. Non utilizzare lo spruzzatore finché il problema non è stato identificato e corretto.
- Tutte le parti del sistema di spruzzatura, compresa la pompa, il gruppo del tubo flessibile, la pistola a spruzzo e gli oggetti all'interno e intorno all'area di spruzzatura devono essere adeguatamente messi a terra come protezione contro scintille e scariche statiche. Usare tubi Graco per spruzzatori di vernice airless ad alta pressione che siano messi a terra o conduttivi. Seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.
- Verificare che tutti i contenitori e i sistemi di raccolta siano collegati a terra per evitare scariche statiche. Usare rivestimenti per secchi solo di tipo antistatico o conduttivo.



#### **PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE**

I fumi infiammabili nell'area di lavoro, come ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono incendiarsi ed esplodere. Per prevenire incendi ed esplosioni:

- Non spruzzare materiali infiammabili o combustibili in prossimità di fiamme libere o sorgenti di accensione, quali sigarette, motori e dispositivi elettrici.
- Non utilizzare vernici o solventi contenenti idrocarburi alogenati.
- Non spruzzare liquidi infiammabili o combustibili in ambienti circoscritti.
- Mantenere una buona ventilazione nell'area di spruzzatura. Mantenere una buona ventilazione di aria fresca nell'area.
- Tenere il gruppo pompa in una zona ben ventilata ad almeno 6,1 m (20 piedi) dall'area di spruzzatura quando si spruzza, sciacqua, pulisce o si effettua manutenzione. Non spruzzare il gruppo pompa.
- Non fumare nell'area di spruzzatura né spruzzare in presenza di scintille o fiamme.
- Non azionare interruttori dell'illuminazione, motori o altri prodotti che producono scintille nell'area di spruzzatura.
- Mantenere l'area pulita e priva di contenitori di vernice o solvente, stracci o altro materiale infiammabile.
- Informarsi sui componenti delle vernici e dei solventi da spruzzare. Leggere tutte le schede di sicurezza (SDS) e le etichette delle vernici e dei solventi. Seguire le istruzioni sulla sicurezza fornite dal fabbricante delle vernici e dei solventi.
- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.

## **AVVERTENZA**



### **PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE**

La spruzzatura ad alta pressione è in grado di iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi che possono portare ad amputazioni. Qualora si verifici la penetrazione, **richiedere un trattamento chirurgico immediato**.



- Non spruzzare né rivolgere la pistola verso persone o animali.
- Tenere le mani e altre parti del corpo lontano dall'erogazione. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali sgocciolamenti con una parte del corpo.
- Usare sempre il porta ugello. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello inserita.
- Utilizzare ugelli di spruzzatura Graco.
- Esercitare estrema attenzione quando si puliscono o si cambiano gli ugelli di spruzzatura. Se l'ugello dovesse intasarsi durante la spruzzatura, seguire la **Procedura di scarico della pressione** per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere l'ugello per la pulizia.
- L'apparecchiatura conserva la pressione dopo lo spegnimento. Non lasciare incustodita l'apparecchiatura accesa o in pressione. Seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando l'apparecchiatura è incustodita o non in uso, e prima di eseguire interventi di manutenzione, pulire o rimuovere parti.
- Controllare eventuali segni di danni su flessibili e componenti. Sostituire eventuali flessibili o parti danneggiati.
- Questo sistema arriva a produrre 20,7 MPa (207 bar, 3000 psi). Utilizzare parti o accessori Graco in grado di sopportare almeno 20,7 MPa (207 bar, 3000 psi).
- Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza. Assicurarsi che la sicura del grilletto funzioni correttamente.
- Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.
- È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.



### **PERICOLO DOVUTO ALL'UTILIZZO ERRONEO DELLE APPARECCHIATURE**

Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.



- Indossare sempre guanti di tipo adatto, protezioni oculari e un respiratore o una maschera durante la spruzzatura.
- Non mettere in funzione o spruzzare vicino a bambini. Tenere sempre i bambini lontani dall'apparecchiatura.
- Non sbilanciarsi né assumere una posizione instabile. Mantenere sempre un buon equilibrio e contatto col suolo.
- Fare sempre attenzione e osservare quello che si sta facendo.
- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol.
- Non attorcigliare né piegare eccessivamente il tubo flessibile.
- Non esporre il tubo flessibile a temperature o a pressioni superiori a quelle specificate da Graco.
- Non usare il tubo flessibile per tirare o sollevare l'apparecchiatura.
- Non spruzzare con un tubo flessibile di lunghezza inferiore a 7,6 m (25 ft).
- Sostituire immediatamente parti rotte, mancanti o che presentano crepe, con pezzi originali Graco. Vedere **Parti**, pagina 42.
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono rendere nulle le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.
- Usare solo in luoghi di lavoro asciutti. Non esporre ad acqua o pioggia.
- Utilizzare in aree ben illuminate.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.
- Non azionare né pulire lo spruzzatore con l'involucro portabatteria aperto.

## **AVVERTENZA**



### **PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE**

L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può causare serie reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.

- Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi.
- Non utilizzare candeggina.
- Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.



### **PERICOLO DA MANCATA COMPATIBILITÀ DI BATTERIA E CARICABATTERIE**



- Con questo attrezzo utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DEWALT da 54 V o 60 V max.
- **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI** incluse con l'utensile in merito alla sicurezza e all'uso delle batterie e dei caricabatterie DEWALT.
- Non lavare la batteria né spruzzare verso di essa.
- Pulire la batteria esclusivamente con un panno inumidito con acqua.



### **PERICOLO DA PARTI IN MOVIMENTO**

Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.



- Tenersi lontani dalle parti mobili.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.
- L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** e scollegare tutte le fonti di alimentazione.



### **PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI**

I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede dei dati di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli in conformità alle linee guida applicabili.



### **DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE**

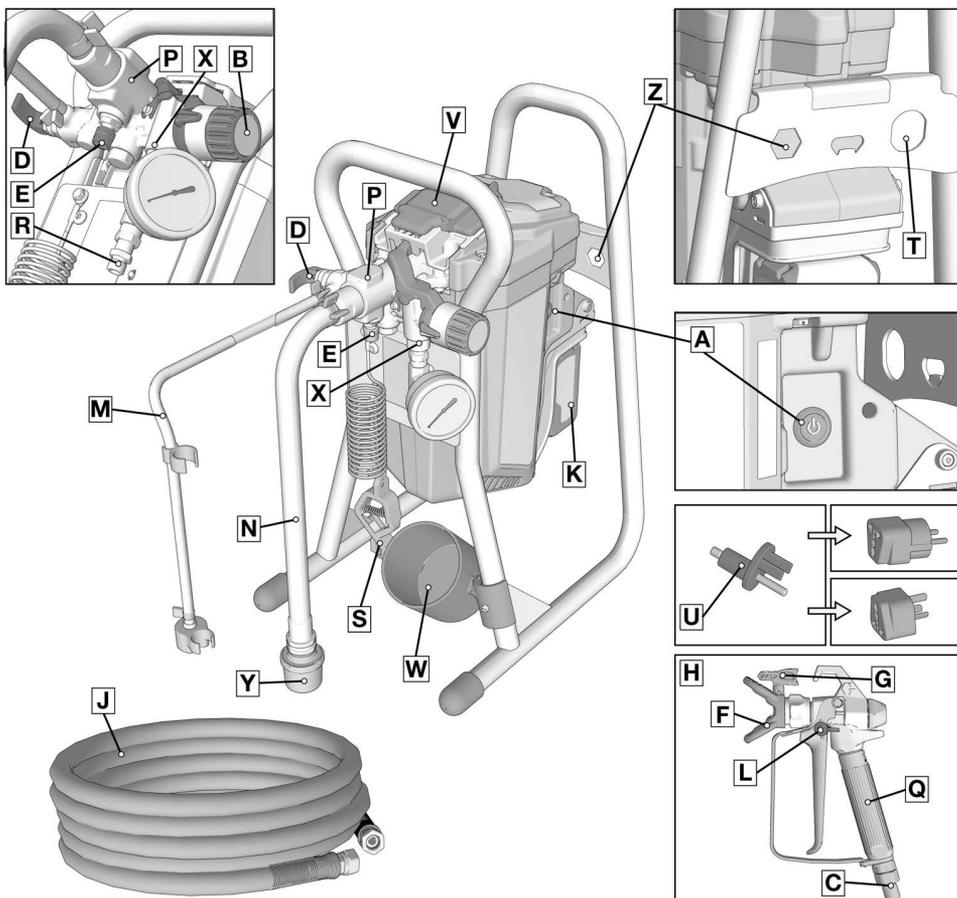
Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare adeguate protezioni per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Fra i dispositivi di protezione sono inclusi, ma solo a titolo esemplificativo:

- Occhiali protettivi e protezioni acustiche.
- Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.

# Conoscere il proprio spruzzatore

## Conoscere il proprio spruzzatore

### Identificazione dei componenti GX21



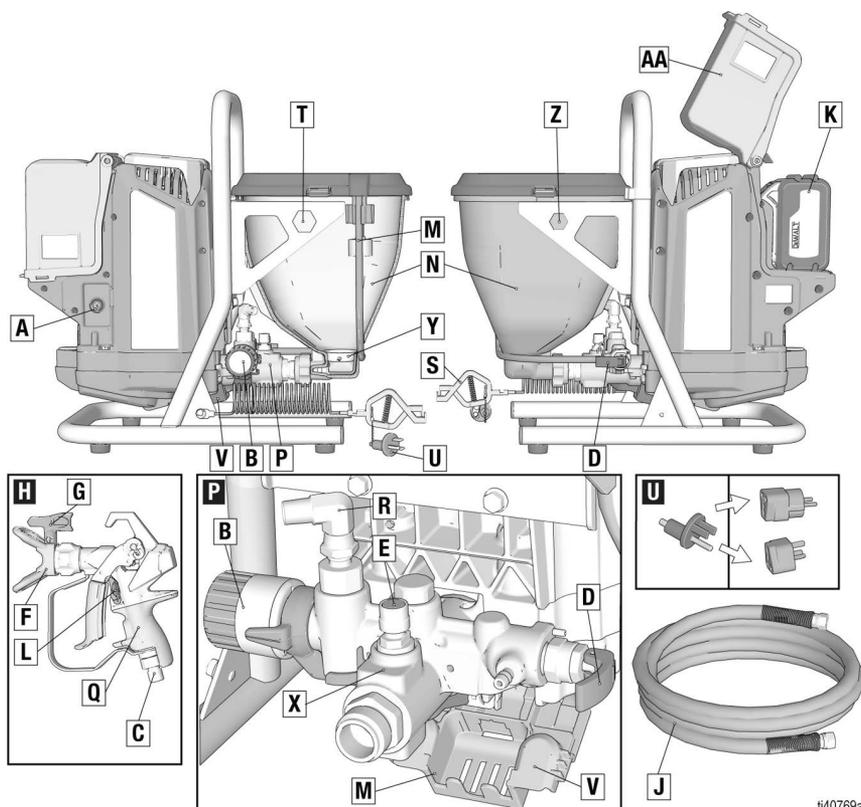
139387a

A	Interruttore ON/OFF
B	Manopola di controllo pressione
C	Raccordo d'ingresso del fluido della pistola
D	Valvola di adescamento
E	Pulsante Push Prime
F	Protezione dell'ugello
G	Ugello di spruzzatura reversibile
H	Pistola a spruzzo airless
J	Tubo flessibile airless
K	Batteria
L	Sicura del grilletto della pistola
M	Tubo di drenaggio (con diffusore)
N	Tubo di ingresso (aspirazione) del fluido
P	Pompa ProXChange™ (dietro allo sportello Easy Access)

Q	Filtro del fluido della pistola (nell'impugnatura)
R	Raccordo di uscita del fluido (connessione del tubo airless)
S	Filo con morsetto di messa a terra
T	Attrezzo di rimozione della valvola di ingresso
U	Adattatore di messa a terra
V	Sportello di accesso rapido con coperchio
W	Tazza del tubo di aspirazione/drenaggio
X	Filtro per fluido InstaClean™ (nell'uscita del fluido)
Y	Filtro d'ingresso
Z	Attrezzo di rimozione della pompa
Etichetta modello/n. serie (non in figura, è situata nella parte inferiore dell'unità).	
Per maggiori informazioni, vedere <b>Guida rapida di riferimento</b> , pagina 34.	

# Conoscere il proprio spruzzatore

## Identificazione dei componenti GX19 e GX FF



ti40769a

A	Interruttore ON/OFF
B	Manopola di controllo pressione
C	Raccordo d'ingresso del fluido della pistola
D	Valvola di adescamento
E	Pulsante Push Prime
F	Protezione dell'ugello
G	Ugello di spruzzatura reversibile
H	Pistola a spruzzo airless
J	Tubo flessibile airless
K	Batteria
L	Sicura del grilletto della pistola
M	Tubo di drenaggio (con diffusore)
N	Serbatoio
P	Pompa ProXChange™
Q	Filtro del fluido della pistola (nell'impugnatura)
R	Raccordo di uscita del fluido (connessione del tubo airless)

S	Filo con morsetto di messa a terra
T	Attrezzo di rimozione della valvola di ingresso
U	Adattatore di messa a terra
V	Sportello Easy Access
X	Filtro per fluido InstaClean™ (nell'uscita del fluido)
Y	Filtro d'ingresso, interno alla tramoggia (non illustrato)
Z	Attrezzo di rimozione della pompa
AA	Coperchio della batteria
	Etichetta modello/n. serie (non in figura, applicata sul telaio).
Per maggiori informazioni, vedere <b>Guida rapida di riferimento</b> , pagina 34.	

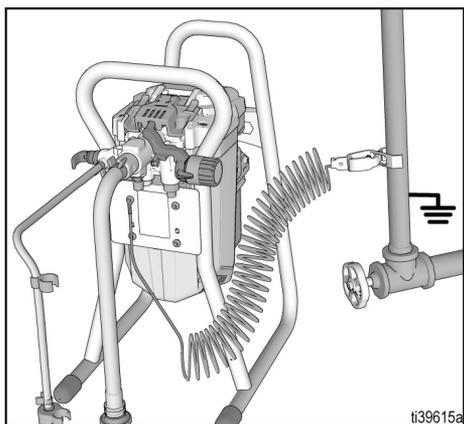
# Istruzioni di messa a terra

## Istruzioni di messa a terra

### (Materiali a base di olio o infiammabili)



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille da scariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono provocare l'accensione o l'esplosione dei fumi. Una buona messa a terra fornisce un filo di dispersione per la corrente elettrica.

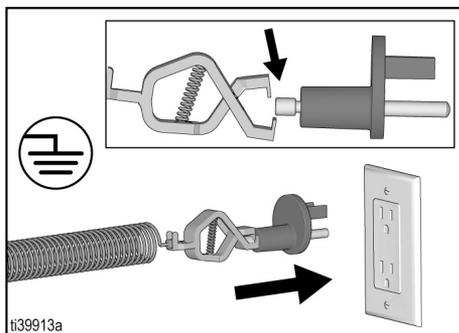


Lo spruzzatore è dotato di un filo e di un morsetto di messa a terra. Il morsetto deve essere collegato a una messa a terra reale durante la spruzzatura o il lavaggio di materiali a base di olio o infiammabili.

Come messa a terra reale è possibile utilizzare un tubo dell'acqua. Collegare il filo e il morsetto di messa a terra a un tubo dell'acqua di metallo.

Come messa a terra reale è possibile utilizzare anche una presa elettrica correttamente collegata a terra. Utilizzare l'adattatore per presa fornito in dotazione.

Inserire l'adattatore in una presa con messa a terra. Collegare il filo e il morsetto di messa a terra al perno di metallo sull'adattatore. Se il filo di messa a terra non è sufficientemente lungo per raggiungere la presa elettrica con messa a terra, è possibile utilizzare una prolunga a 3 fili con messa a terra tra l'adattatore e la presa.



**Tubi flessibili del fluido:** Utilizzare solo tubi elettricamente conduttori per il fluido collegati a terra con una lunghezza massima combinata di 91 m (300 piedi) onde garantire la continuità di messa a terra.

**Pistola a spruzzo:** Collegare a terra tramite collegamento a un tubo del fluido e a una pompa correttamente messi a terra.

## Secchi

**Solventi e fluidi a base di olio:** Seguire le normative e i regolamenti locali. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra, come il cemento.

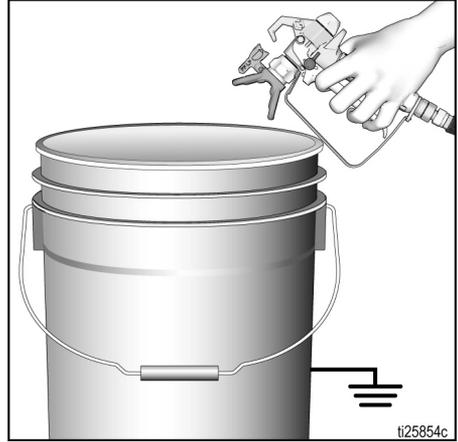
Non appoggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.



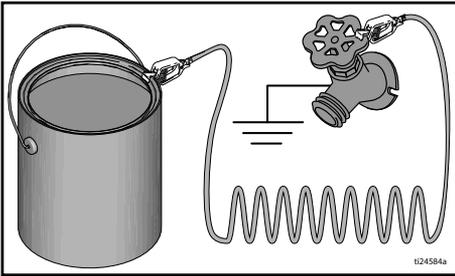
**Collegare sempre a terra un secchio metallico:**

Collegare un filo di messa a terra al secchio. Bloccare un'estremità al secchio e l'altra a una messa a terra efficace, come un tubo dell'acqua.

**Per mantenere la continuità di messa a terra durante il lavaggio o lo scarico della pressione dello spruzzatore:** Mantenere la parte metallica della pistola a spruzzo saldamente aderente al lato di un secchio in metallo collegato a terra, quindi premere il grilletto.



ti25854c

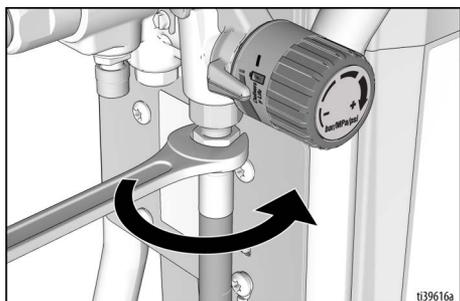


ti24584a

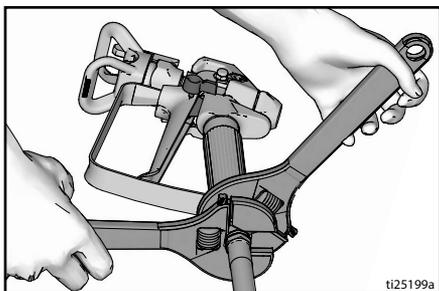
## Configurazione

Eseguire la procedura di configurazione quando si disimballa per la prima volta lo spruzzatore o dopo una lunga conservazione.

1. Collegare il tubo airless Graco all'uscita del fluido. Utilizzare una chiave per serrare saldamente.

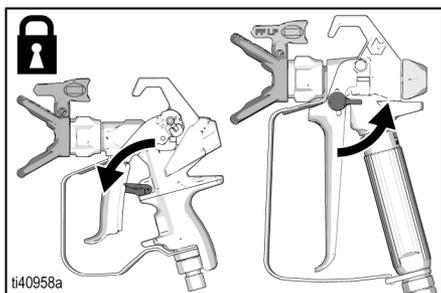


2. Collegare l'altra estremità del tubo alla pistola.

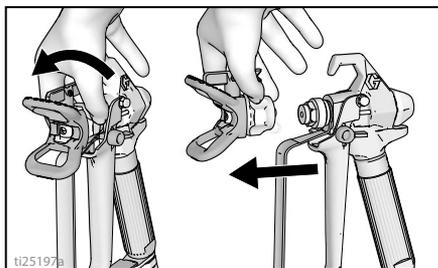


3. Utilizzare chiavi per serrare fermamente. Se il tubo flessibile è già collegato, accertarsi che i collegamenti siano bene stretti.

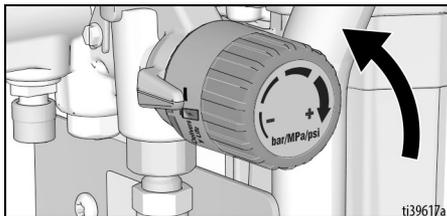
4. Inserire la sicura del grilletto.



5. Rimuovere la protezione dell'ugello. Conservare la tenuta.



6. Girare la manopola di controllo pressione completamente a sinistra (in senso antiorario) sulla pressione minima.



7. Quando si disimballa lo spruzzatore per la prima volta, rimuovere i materiali di imballaggio dal filtro d'ingresso. Dopo una lunga conservazione, controllare che il filtro di ingresso non presenti ostruzioni e detriti.

## Filtrazione della vernice

Una vernice che è stata già aperta in precedenza potrebbe contenere vernice secca o altri detriti. Per evitare problemi durante l'operazione di adescamento e per evitare che l'ugello si ostruisca, è consigliabile filtrare la vernice prima di utilizzarla. I filtri per vernici sono acquistabili presso i rivenditori di vernici. Tendere un filtro per vernice su un secchio pulito e versare la vernice attraverso il filtro per raccogliere eventuali detriti o vernice secca prima di procedere alla spruzzatura.



## Installazione e rimozione della batteria

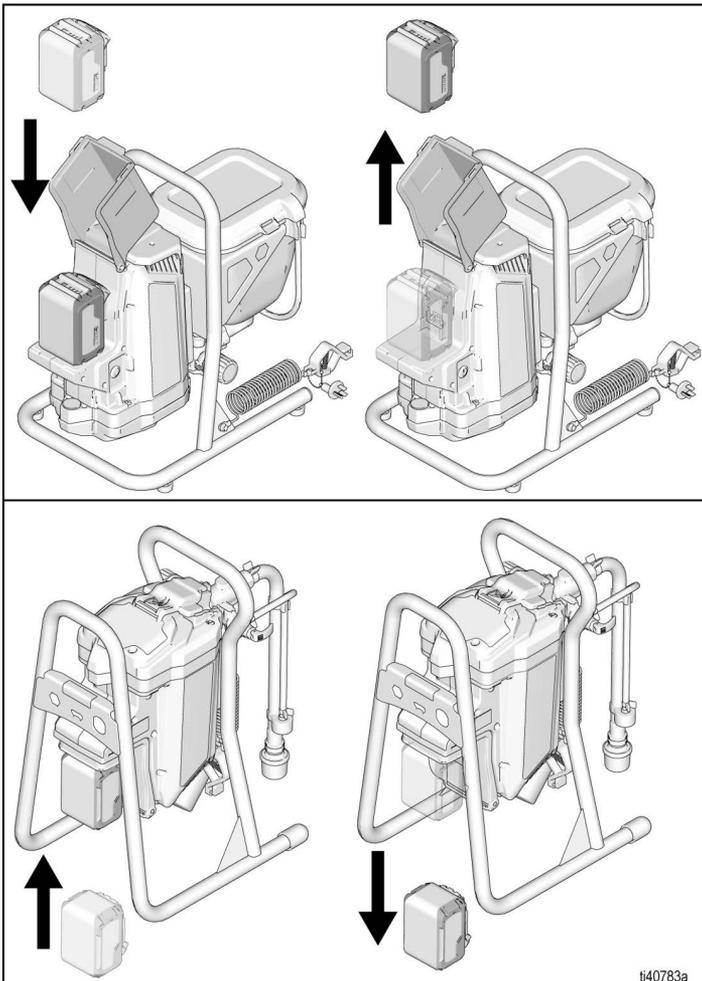
**Avviare sempre con una batteria completamente carica. Non schizzare né immergere la batteria o il caricabatterie in acqua. Vedere le informazioni su batteria e caricabatterie forniti con lo spruzzatore.**

Rimuovere la batteria dallo spruzzatore e reinstallarla come indicato di seguito:

1. Rimuovere la batteria usata, se in posizione.
2. Installare la batteria allineando il pacco batteria con le guide poste all'interno dello spruzzatore e farlo scorrere finché non è saldamente in posizione. Verificare che non si sganci.



Sostituire e caricare la batteria soltanto in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili o combustibili, inclusi solventi e vernici.



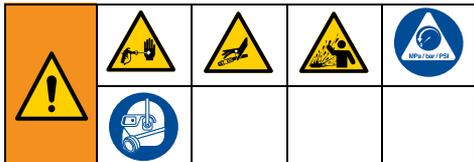
ti40783a

# Procedura di scarico della pressione

## Procedura di scarico della pressione

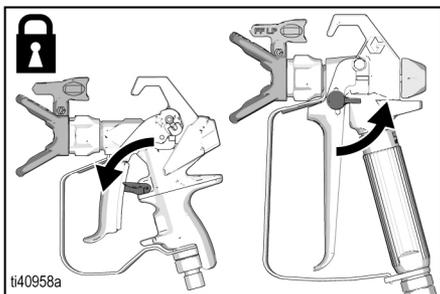


Eseguire la Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.

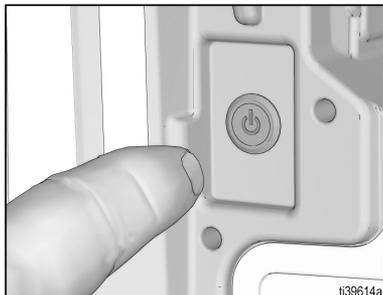


Questa apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni gravi causate dal fluido pressurizzato, quali iniezioni nella pelle o schizzi di fluido, seguire la **Procedura di scarico della pressione** ogni volta che si arresta lo spruzzatore e prima di interventi di pulizia o ispezione dello spruzzatore, nonché prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

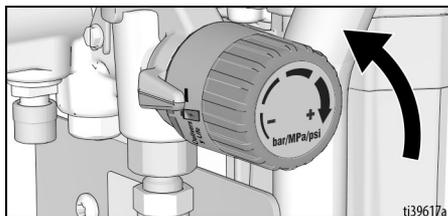
1. Inserire la sicura del grilletto. Inserire sempre la sicura del grilletto quando si arresta lo spruzzatore per evitare che la pistola venga azionata accidentalmente.



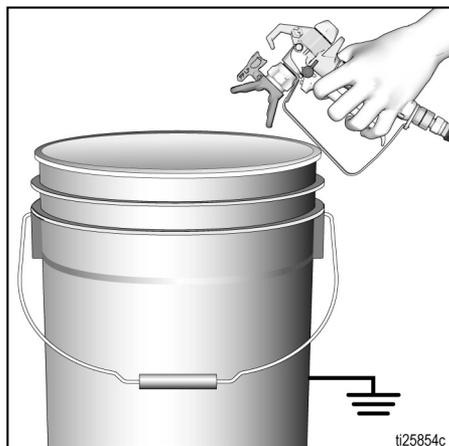
2. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione **OFF**. Il pulsante di accensione non è illuminato quando l'alimentazione è OFF.



3. Portare il controllo della pressione sull'impostazione più bassa.

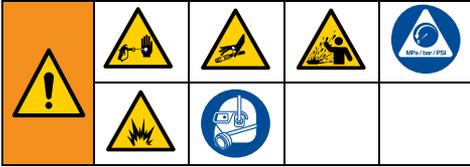


4. Tenere la pistola saldamente rivolta verso il secchio. Togliere la sicura e premere il grilletto della pistola per scaricare la pressione.



5. Inserire la sicura del grilletto.
6. Inserire il tubo di drenaggio in un secchio e porre la valvola di adescamento/spruzzatura nella posizione **ADESCAMENTO** (drenaggio) per scaricare la pressione.
7. Se si sospetta un'ostruzione dell'ugello di spruzzatura o del tubo o che la pressione non sia stata scaricata completamente:
  - a. Allentare **MOLTO LENTAMENTE** il dado di ritenzione della protezione dell'ugello di spruzzatura o il raccordo dell'estremità del tubo flessibile per scaricare gradualmente la pressione.
  - b. Allentare completamente il dado o l'accoppiamento.
  - c. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello di spruzzatura o dal flessibile airless.

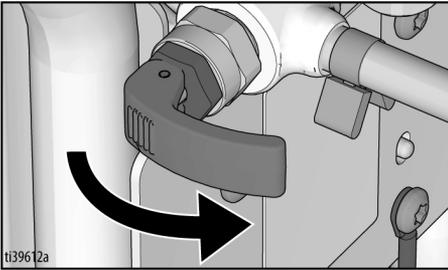
## Funzionamento



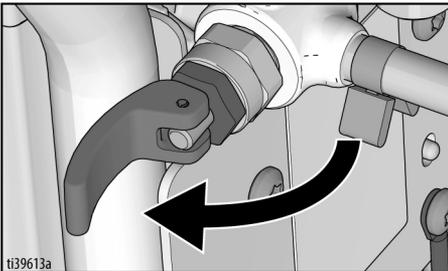
### Valvola di adescamento/spruzzatura

Per selezionare le posizioni ADESCAMENTO e SPRUZZATURA nella valvola di adescamento/spruzzatura viene utilizzata una leva.

### Posizione SPRUZZATURA



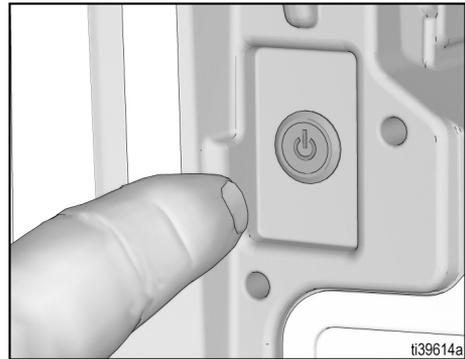
### Posizione ADESCAMENTO



## Lavaggio del fluido di conservazione

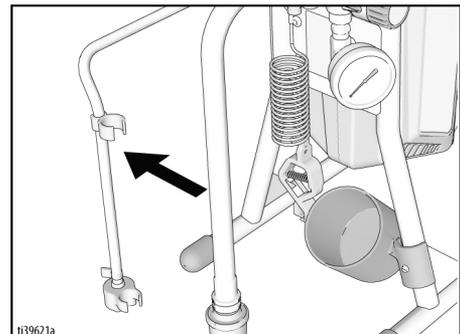
Questo spruzzatore è fornito dalla fabbrica con una piccola quantità di materiale di prova nel sistema. **È importante lavare questo materiale dallo spruzzatore prima del primo utilizzo.** Vedere **Compatibilità del fluido detergente**, pagina 33 e **Guida rapida di riferimento**, pagina 34 per ulteriori informazioni.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF si trovi in posizione **OFF**. Il pulsante di accensione non è illuminato quando è su OFF.



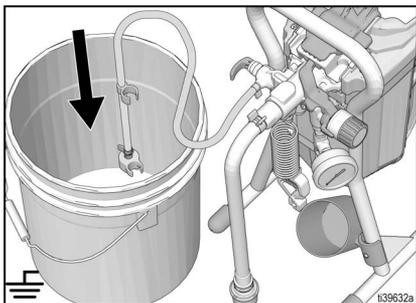
### Per modelli su supporto

- a. Separare il tubo di drenaggio (più piccolo) dal tubo di aspirazione (più grande).

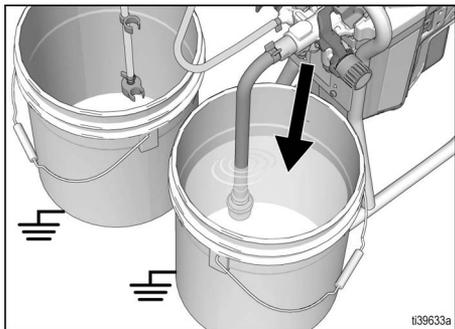


# Funzionamento

- b. Collocare il tubo di drenaggio in un secchio per rifiuti collegato a terra.

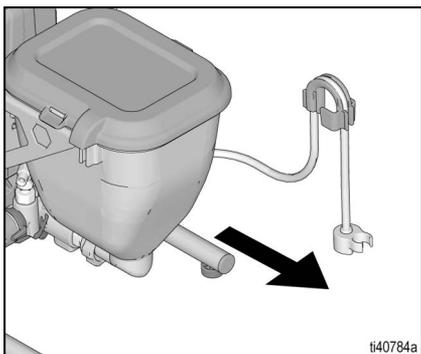


- c. Immergere il tubo di aspirazione in un secchio collegato a terra riempito parzialmente con acqua o fluido di lavaggio. Durante il lavaggio con materiali a base di olio o infiammabili, seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.

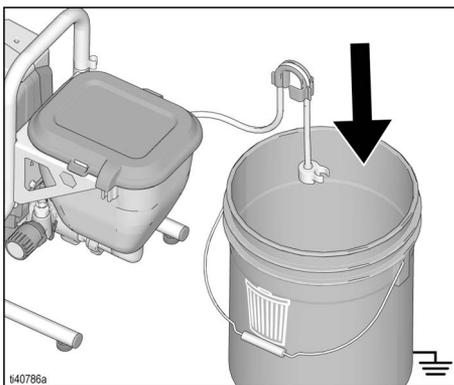


## Per modelli con serbatoio

- a. Sollevare il tubo di drenaggio con il fermo lontano dal serbatoio.

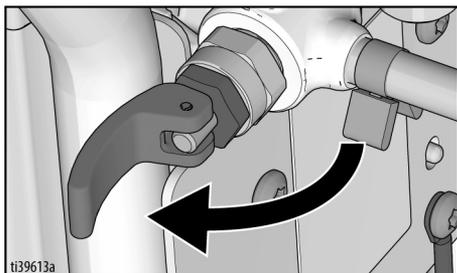


- b. Tenendo il fermo con il tubo di drenaggio parallelo al bordo del secchio del materiale di scarto, girare il fermo sul bordo del secchio. Il tubo di drenaggio ora dovrebbe essere nel secchio dei rifiuti.



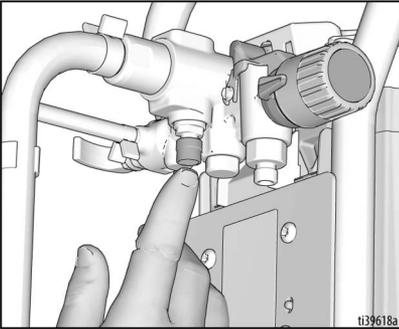
- c. Versare circa due quarti (due litri) di acqua o fluido di lavaggio nel serbatoio. Durante la spruzzatura di materiale a base di olio o infiammabili, seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.

3. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione ADESCAMENTO.

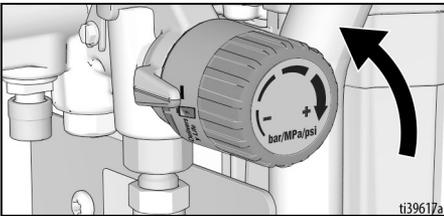


4. Installare la batteria. Vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 13.

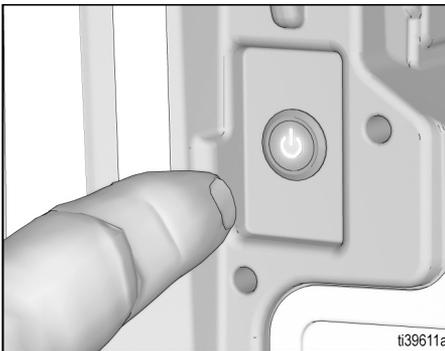
5. Premere il pulsante PushPrime due volte per allentare la sfera di ingresso.



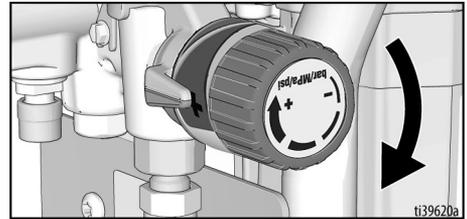
6. Allineare l'indicatore di impostazione con l'impostazione bassa sulla manopola di controllo della pressione.



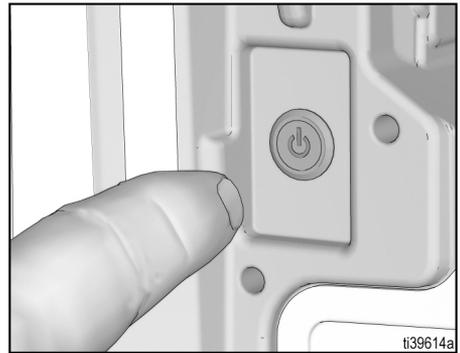
7. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante di accensione è illuminato quando è su ON.



8. Aumentare la pressione di 1/2 giro per avviare il motore. Permettere alla vernice o ad altro materiale di circolare nello spruzzatore finché non fuoriesce dal tubo di drenaggio.



9. Quando lo spruzzatore inizia a pompare, il fluido di lavaggio e le bolle d'aria saranno spurgati dal sistema. Far scorrere il fluido dal tubo di drenaggio nel secchio per rifiuti per 30 - 60 secondi.
10. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione **OFF**. Il pulsante di accensione non è illuminato quando è su OFF.



Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Non fermare le perdite con la mano o uno straccio.

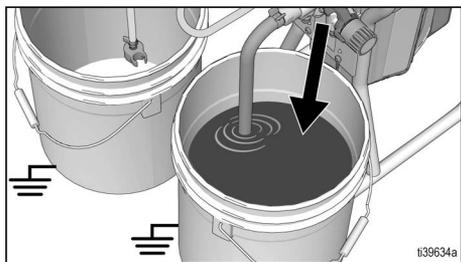
11. Ispezionare per rilevare eventuali perdite. In caso di perdite, eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14, quindi serrare tutti i raccordi. Se non sono presenti perdite, continuare con il passaggio successivo.

# Funzionamento

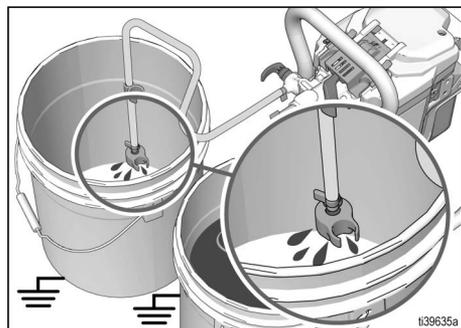
## Riempimento della pompa

### Per modelli su supporto

1. Spostare il tubo di aspirazione nel secchio della vernice e immergerlo nella vernice. Durante la spruzzatura di materiali a base di olio o infiammabili, seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.



2. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
3. Attendere per vedere la vernice che fuoriesce dal tubo di drenaggio.

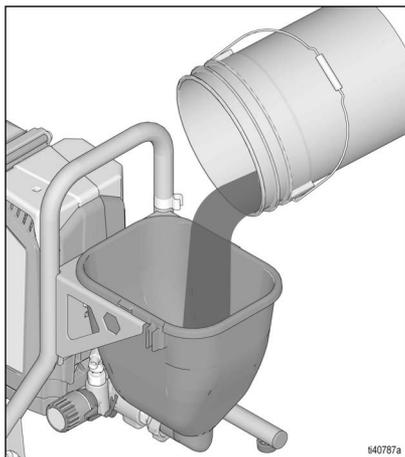


4. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando l'alimentazione è su OFF.

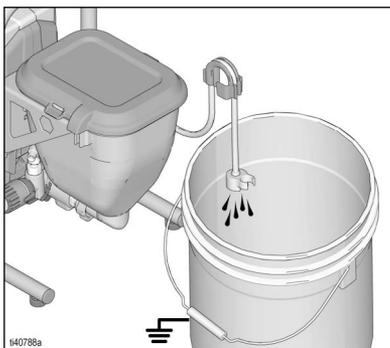
**NOTA:** Alcuni fluidi potrebbero adescarsi più velocemente portando momentaneamente l'interruttore ON/OFF su OFF per consentire alla pompa di rallentare e fermarsi. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON e OFF più volte, se necessario.

### Per modelli con tramoggia

1. Aggiungere vernice alla tramoggia. Durante la spruzzatura di materiali a base di olio o infiammabili, seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.



2. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
3. Attendere per vedere la vernice che fuoriesce dal tubo di drenaggio.



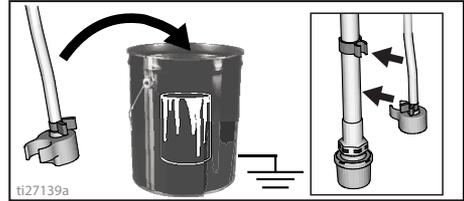
4. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando l'alimentazione è su OFF.

**NOTA:** Alcuni fluidi potrebbero adescarsi più velocemente portando momentaneamente l'interruttore ON/OFF su OFF per consentire alla pompa di rallentare e fermarsi. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON e OFF più volte, se necessario.

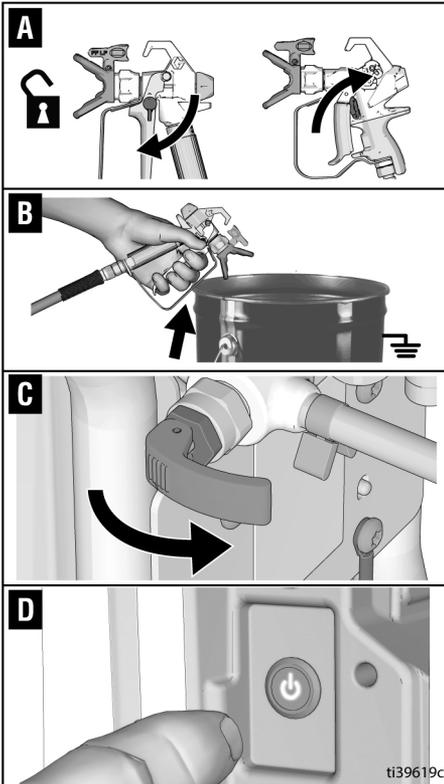
## Riempimento della pistola e del tubo flessibile

1. Tenere la pistola contro il secchio dei rifiuti. Puntare la pistola nel secchio per i rifiuti.
  - a. Disinserire la sicura del grilletto.
  - b. Premere e tenere premuto il grilletto della pistola.
  - c. Ruotare la valvola di adescamento/ spruzzatura in posizione di SPRUZZATURA.
  - d. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.

2. Azionare il grilletto nel secchio finché la vernice non fuoriesce dalla pistola.
3. Rilasciare il grilletto. Inserire la sicura del grilletto.
4. Trasferire il tubo di drenaggio nel secchio della vernice e fissarlo al tubo di aspirazione. Nei modelli con serbatoio, fissare il tubo di drenaggio al serbatoio.



**NOTA:** Quando il motore si ferma, lo spruzzatore è pronto per la verniciatura. Se il motore continua a funzionare, lo spruzzatore non è correttamente adescato, ripetere le procedure di **Riempimento della pompa** e di **Riempimento della pistola e del tubo flessibile**.



# Come spruzzare

## Come spruzzare

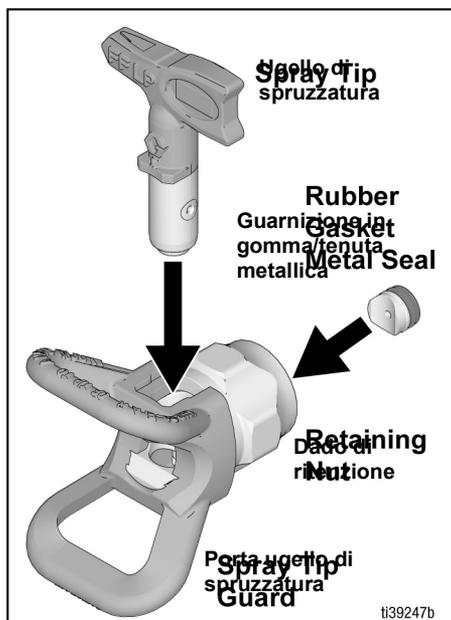
### Installazione ugello di spruzzatura



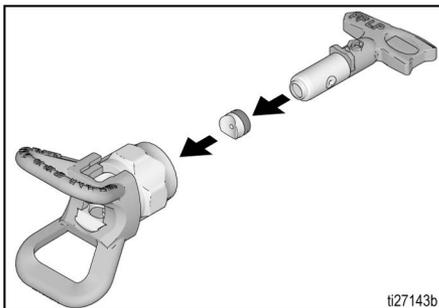
Per evitare gravi lesioni causate da iniezioni nella pelle, non porre la mano davanti all'ugello di spruzzatura durante l'installazione o la rimozione dell'ugello o della relativa protezione.

Per evitare eventuali perdite dell'ugello di spruzzatura, assicurarsi che l'ugello e il porta ugello siano correttamente installati.

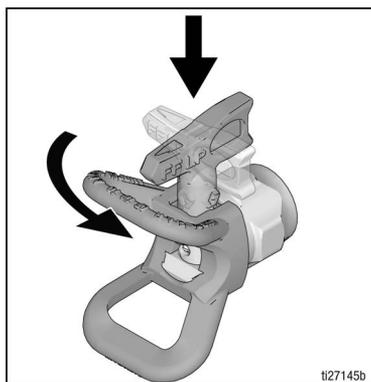
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Inserire la sicura del grilletto.
3. Verificare che i componenti dell'ugello di spruzzatura e del porta ugello siano assemblati nell'ordine mostrato.



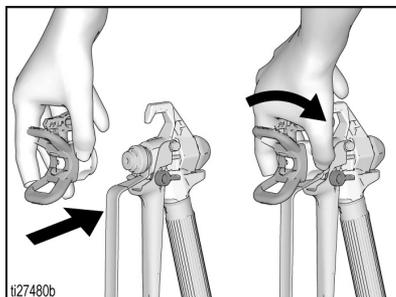
- a. Utilizzare l'ugello di spruzzatura per allineare la guarnizione e la tenuta nella porta ugello.



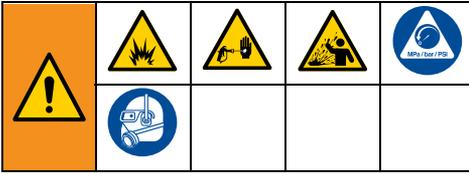
- b. L'ugello di spruzzatura deve essere spinto fino in fondo nella protezione dell'ugello. Ruotare l'ugello di spruzzatura per spingerlo verso il basso.



- c. Ruotare la maniglia a forma di freccia sull'ugello in avanti sulla posizione di spruzzatura.
4. Avvitare il gruppo ugello sulla pistola e serrare.



## Spruzzatura



Quando si utilizza un ugello di spruzzatura reversibile RAC X™ FF LP Fine Finish Low Pressure, è possibile diminuire la pressione di spruzzatura. Spruzzare a una pressione ridotta comporta un minore overspray e riduce l'usura dell'ugello di spruzzatura. Regolare la pressione dello spruzzatore per ridurre al minimo l'overspray.

**NOTA:** Per la spruzzatura di materiale a base di olio o infiammabile, seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.



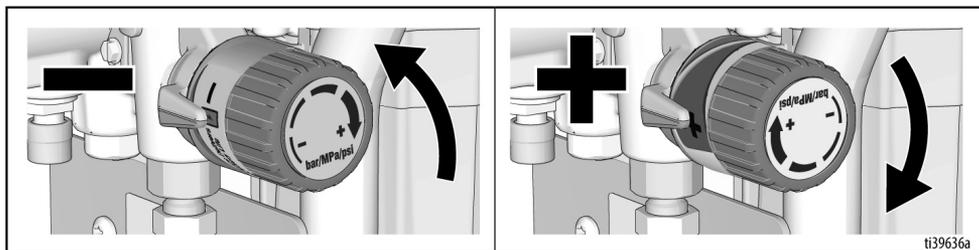
Atomizzato, uniformemente e distribuito uniformemente

Baffi

# Come spruzzare

## Regolazione del controllo della pressione

La manopola di controllo della pressione consente di effettuare infinite regolazioni di pressione. Per ridurre l'overspray, iniziare sempre a spruzzare alla pressione più bassa e aumentare gradualmente la pressione fino all'impostazione minima necessaria per ottenere un ventaglio di spruzzatura accettabile.



La bassa pressione del pannello a batteria  
 provides Battery Life  
 maggiore durata della batteria

<p><b>+</b></p> <p>3000 psi (207 bar) (20.7 MPa)</p> <p>High Spray</p>	<p>1500 psi (103 bar) (10.3 MPa)</p> <p>Basic Spray</p>	<p>500 psi (34.5 bar) (3.5 MPa)</p> <p>Prime/Clean/NoP</p>
--	---	--

Per selezionare la pressione, allineare il simbolo sulla manopola di controllo pressione con l'indicatore di impostazione sullo spruzzatore.

## Selezione dell'ugello e della pressione

Consultare la tabella per conoscere la pressione di spruzzatura consigliata per il materiale che si sta utilizzando. Fare riferimento al barattolo di vernice (materiale) per le raccomandazioni del produttore. Dimensioni del foro ugello massime supportate dallo spruzzatore:

– GX21: 0,53 mm (0,021 poll.), GX19 e GX FF: 0,48 mm (0,019 poll.)

Impostazione della pressione di spruzzatura	Rivestimenti				
	Coloranti	Smalti	Primer	Vernici per interni	Vernici per esterni
Dimensione foro dell'ugello					
0,28 mm (0,011 poll.)	✓				
0,33 mm (0,013 poll.)	✓			✓	
0,38 mm (0,015 poll.)		✓		✓	
0,43 mm (0,017 poll.)			✓	✓	✓
0,48 mm (0,019 poll.)					✓
0,53 mm (0,021 poll.)					✓

### Ugelli fine finish

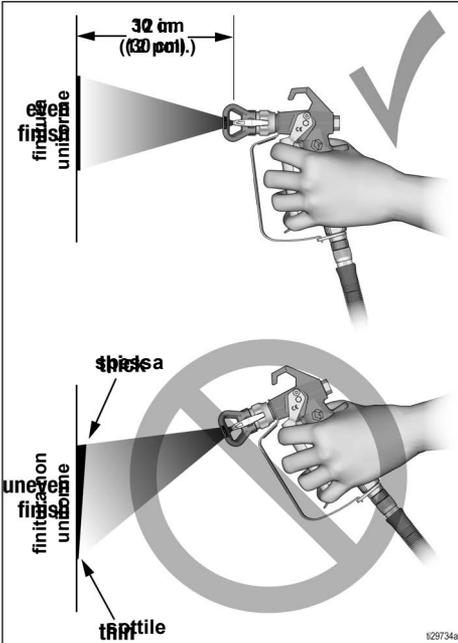
Gli ugelli fine finish presentano un orifizio aggiuntivo che assicura una maggiore atomizzazione del materiale.

Dimensioni	Rivestimenti				
	Poliuretano	Lacca	Sigillante	Smalti	Lattice
Impostazione della pressione di spruzzatura	Spruzzatura ridotta	Spruzzatura ridotta	Spruzzatura ridotta	Spruzzatura elevata	Spruzzatura elevata
0,20 mm (0,008 poll.)	✓	✓	✓		
0,25 mm (0,010 poll.)	✓	✓	✓		
0,31 mm (0,012 poll.)				✓	
0,36 mm (0,014 poll.)					✓
0,41 mm (0,016 poll.)					✓

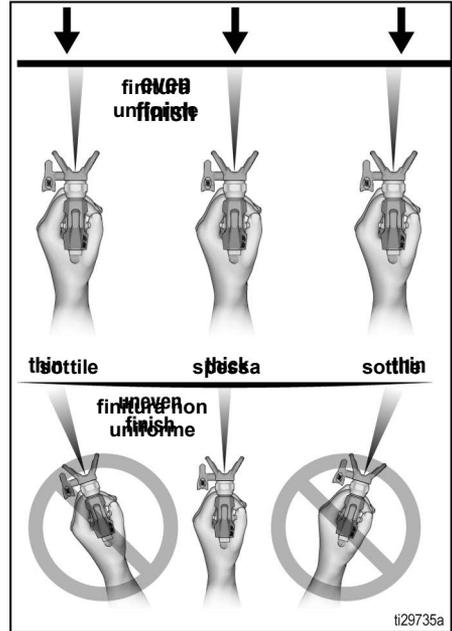
## Tecniche di spruzzatura

Usare un pezzo di cartone di scarto per imparare queste tecniche di spruzzatura basiche prima di iniziare a spruzzare sulla superficie.

- Tenere la pistola a 30 cm (12 poll.) di distanza dalla superficie e mirare direttamente alla superficie. L'inclinazione della pistola al fine di regolare l'angolo di spruzzatura provoca una finitura non uniforme.

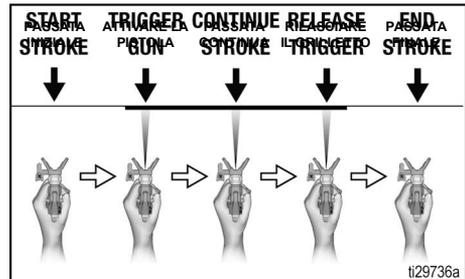


- Flettere il polso per mantenere dritta la mira della pistola. Muovendo il ventaglio della pistola al fine di regolare l'angolo di spruzzatura si ottiene una finitura non uniforme.



## Attivazione della pistola

Premere il grilletto dopo aver iniziato la passata. Rilasciare il grilletto prima della fine della passata. La pistola deve essere in movimento quando il grilletto viene premuto e rilasciato.



# Come spruzzare

## Puntamento della pistola

Dirigere il centro dello spruzzo della pistola sul bordo della passata precedente sovrapponendo ogni passata per metà.



- Potrebbe essere necessario diluire il materiale. Per diluire il materiale, seguire le raccomandazioni del produttore.

## Rimozione delle ostruzioni dell'ugello

Nel caso in cui particelle o detriti intasino l'ugello di spruzzatura, questo spruzzatore è progettato con un ugello di spruzzatura reversibile che consente di eliminare le particelle in modo veloce e semplice senza smontare lo spruzzatore

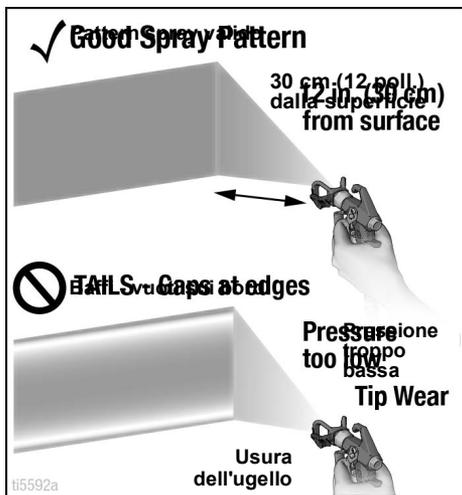
Per ulteriori informazioni, vedere **Filtrazione della vernice**, pagina 12.

1. Rilasciare il grilletto. Inserire la sicura del grilletto. Ruotare l'ugello verso la posizione di spurgo. Disinserire la sicura del grilletto. Attivare la pistola verso una zona di smaltimento per rimuovere le ostruzioni.

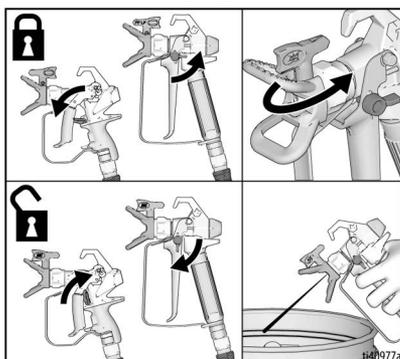
## Qualità del ventaglio di spruzzatura

Una buona spruzzatura è distribuita in maniera uniforme in base a come colpisce la superficie.

- Lo spruzzo deve essere nebulizzato (distribuito uniformemente, senza vuoti sui bordi).

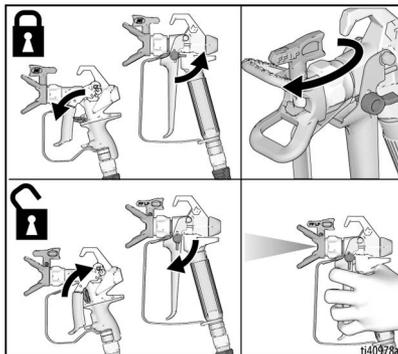


### Spurgo



2. Inserire la sicura del grilletto. Ruotare l'ugello riportandolo in posizione di spruzzatura. Disinserire la sicura del grilletto e continuare a spruzzare.

### Spruzzatura



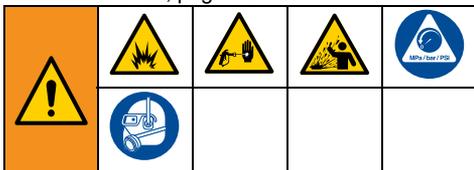
Se le righe persistono durante la spruzzatura alla massima pressione:

- L'ugello può essere usurato. Vedere **Selezione dell'ugello di spruzzatura**, pagina 33.
- Potrebbe essere necessario un ugello di spruzzatura più piccolo.

# Pulizia

La pulizia dello spruzzatore dopo ogni utilizzo garantisce un avvio senza problemi per l'uso successivo.

- Per uno stoccaggio a lungo termine, fare riferimento a **Stoccaggio**, pagina 32.
- Vedere **Compatibilità del fluido detergente**, pagina 33 e **Guida rapida di riferimento**, pagina 34.



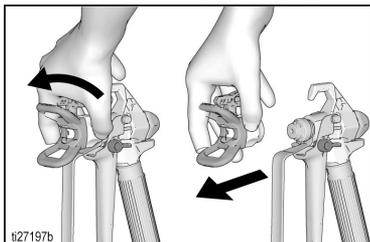
Per evitare gravi lesioni dovute a incendi o esplosioni durante l'utilizzo di materiali a base di olio o infiammabili:

- Non spruzzare solventi attraverso l'ugello. Rimuovere sempre la protezione dell'ugello e l'ugello di spruzzatura prima del lavaggio. Pulire l'ugello di spruzzatura e la relativa protezione in un secchio contenente un solvente compatibile.
- Pulire in un'area ben ventilata. Mantenere una buona ventilazione di aria fresca nell'area.
- Durante il risciacquo con solventi, eseguire sempre la messa a terra della pistola e del contenitore per rifiuti.

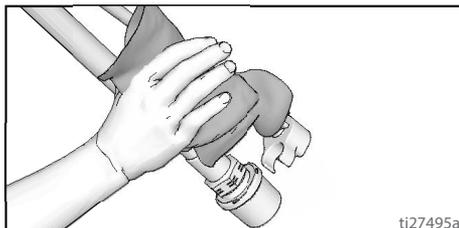
## Pulizia da un secchio (modelli su supporto)

Il lavaggio del secchio funziona solo con i modelli che dispongono di un tubo di aspirazione.

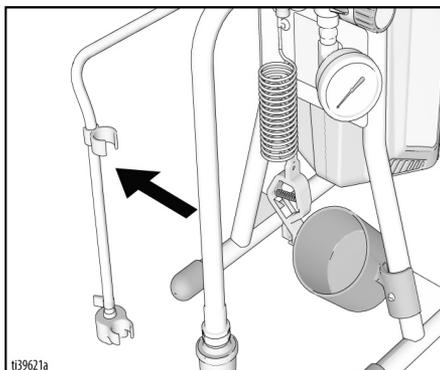
1. Durante la spruzzatura di materiale a base di olio o infiammabili, seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.
2. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
3. Rimuovere la protezione dell'ugello e l'ugello di spruzzatura. Per ulteriori informazioni, vedere **Pulizia della pistola**, pagina 31.



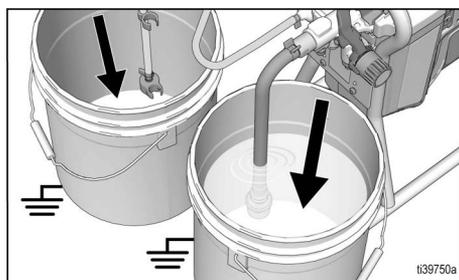
4. Rimuovere il tubo di aspirazione e quello di drenaggio dalla vernice, rimuovere la vernice in eccesso all'esterno.



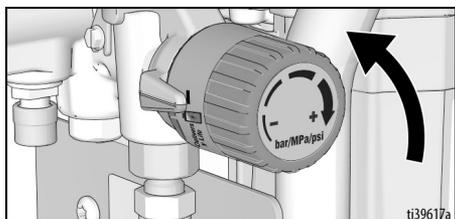
5. Separare il tubo di drenaggio (più piccolo) dal tubo di aspirazione (più grande).



6. Affiancare il secchio dei rifiuti vuoto e il secchio del fluido di lavaggio.
7. Collocare il tubo di aspirazione nel fluido di lavaggio. Per il fluido di lavaggio appropriato da utilizzare, vedere **Compatibilità del fluido detergente**, pagina 33. Collocare il tubo di drenaggio nel secchio per rifiuti.



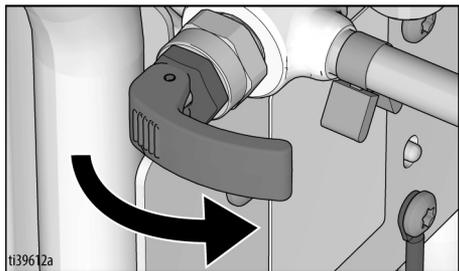
8. Ruotare la manopola di controllo pressione in posizione adescamento/pulizia (l'impostazione più bassa a cui la pompa può funzionare).



9. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione ADESCAMENTO.
10. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di accensione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
11. Lavare fino a svuotare circa 1/3 del secchio di fluido di lavaggio.
12. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di spegnimento **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando è su OFF.

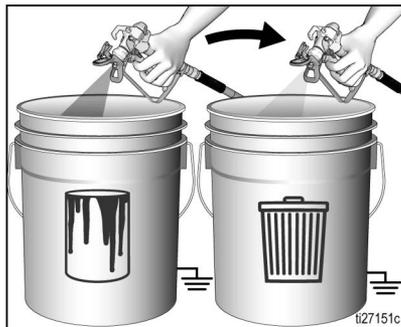
**NOTA:** Il passaggio 13 serve a riportare la vernice dal tubo airless al secchio della vernice. Un tubo flessibile da 15 m (50 ft) contiene circa 1 litro (1 quarto) di vernice.

13. Per recuperare la vernice nel tubo flessibile:
- Tenere la pistola saldamente
  - Puntare la pistola nel secchio della vernice.
  - Disinserire la sicura del grilletto.
  - Premere e tenere premuto il grilletto della pistola.
  - Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione SPRUZZATURA.

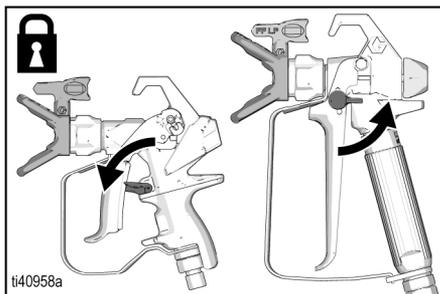


- Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di accensione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
- Continuare a tenere premuto il grilletto finché dalla pistola non esce vernice diluita con fluido di lavaggio.

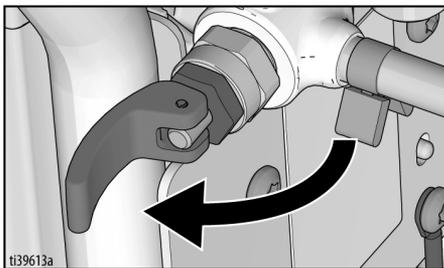
14. Continuando ad azionare la pistola, spostarla rapidamente per dirigere lo spruzzo nel secchio per rifiuti collegato a terra. Continuare a spruzzare nel secchio per rifiuti finché dalla pistola non esce fluido di lavaggio relativamente pulito.



15. Interrompere l'azionamento della pistola. Inserire la sicura del grilletto.



16. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione ADESCAMENTO.



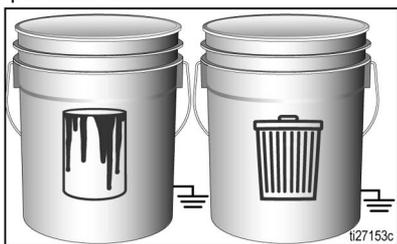
17. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di spegnimento **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando è su OFF.
18. Pulire il filtro. Vedere **Pulizia del filtro del fluido InstaClean™**, pagina 31.
19. Riempire l'unità con fluido Pump Armor™. Vedere **Stoccaggio**, pagina 32.
20. Rimuovere la batteria.

## Power Flush

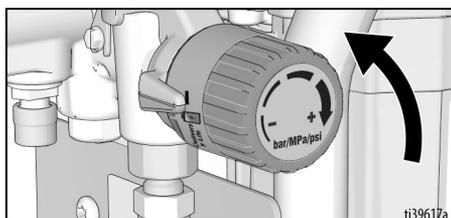
(GX21, solo per materiali a base acquosa)

Il lavaggio Power Flush è un metodo di lavaggio più rapido. Può essere usato solo dopo la spruzzatura di materiale a base acquosa.

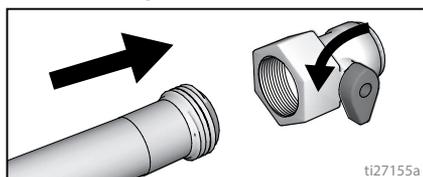
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Rimuovere il gruppo ugello di spruzzatura e porta ugello dalla pistola e inserire nel secchio per rifiuti. Per ulteriori informazioni, vedere **Pulizia della pistola**, pagina 31.
3. Affiancare il secchio della vernice e il secchio per rifiuti vuoto.



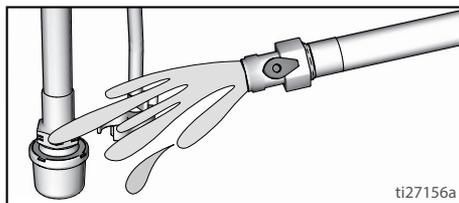
4. Sollevare il tubo di aspirazione e il tubo di drenaggio dal secchio della vernice.
5. Mettere il tubo di aspirazione e il tubo di drenaggio nel secchio dei rifiuti.
6. Ruotare la manopola di controllo pressione in posizione adescamento/pulizia (l'impostazione più bassa a cui la pompa funziona).



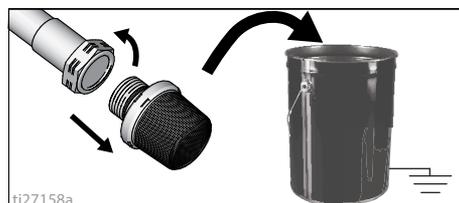
7. Avvitare la valvola del raccordo Power Flush sul tubo da giardino. Chiudere la valvola.



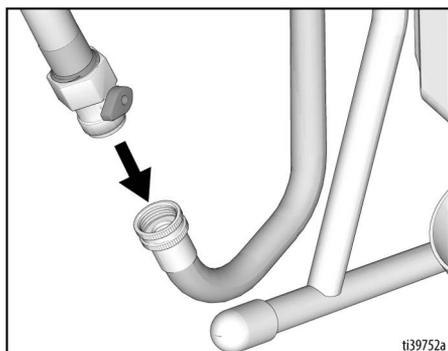
8. Aprire l'acqua. Aprire la valvola. Sciacquare la vernice dal tubo di aspirazione, dal tubo di drenaggio e dal filtro di aspirazione, quindi chiudere la valvola.



9. Svitare il filtro di ingresso dal tubo di aspirazione. Drenare il fluido di risciacquo nel secchio per materiale di scarto.

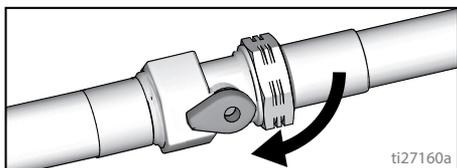


10. Collegare il tubo da giardino al tubo di aspirazione con la valvola del raccordo Power Flush. Lasciare il tubo di drenaggio nel secchio dei rifiuti.



11. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di accensione **ON**. Il pulsante di accensione è illuminato quando è su ON.

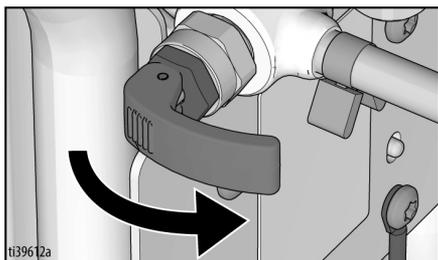
12. Aprire la valvola del raccordo Power Flush.



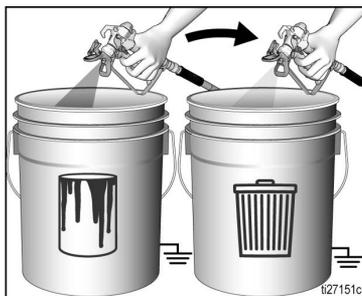
13. Far scorrere l'acqua attraverso lo sprizzatore, nel secchio per rifiuti, per 20 secondi.
14. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di spegnimento **OFF**. Il pulsante di accensione non è illuminato quando è su **OFF**.

**NOTA:** il passaggio 15 serve a riportare la vernice dal tubo al secchio della vernice. Un tubo flessibile da 15 m (50 ft) contiene circa 1 litro (1 quarto) di vernice.

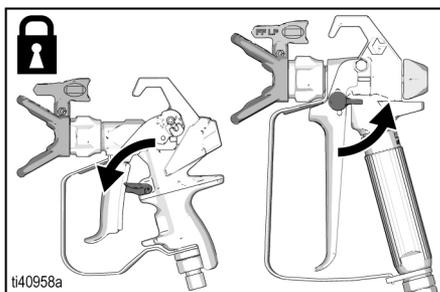
15. Per recuperare la vernice nel tubo flessibile:
- Tenere la pistola saldamente.
  - Puntare la pistola nel secchio della vernice.
  - Disinserire la sicura del grilletto.
  - Premere e tenere premuto il grilletto della pistola.
  - Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione **SPRUZZATURA**.



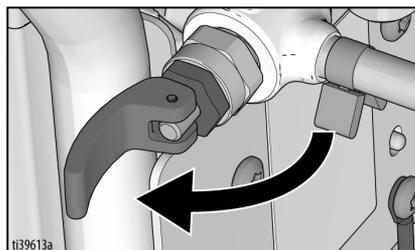
- Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di accensione **ON**. Il pulsante di accensione è illuminato quando è su **ON**.
  - Continuare a tenere premuto il grilletto finché dalla pistola non esce vernice diluita con fluido di lavaggio.
16. Continuando ad azionare la pistola, spostarla rapidamente per dirigere lo spruzzo nel secchio per rifiuti. Continuare a spruzzare nel secchio per rifiuti finché dalla pistola non esce fluido di lavaggio relativamente pulito.



17. Ruotare la manopola di controllo pressione in posizione adescamento/pulizia.
18. Interrompere l'azionamento della pistola. Inserire la sicura del grilletto.



19. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione **ADESCAMENTO**.



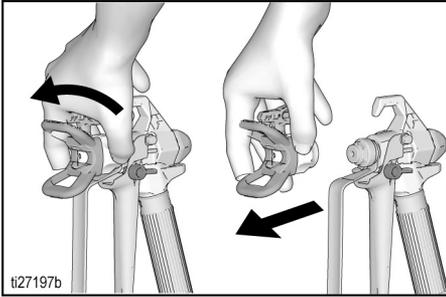
20. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di spegnimento **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando è su **OFF**.
21. Per gli spruzzatori con filtro, vedere **Pulizia del filtro del fluido InstaClean™**, pagina 31.
22. Riempire l'unità con fluido di conservazione Pump Armor™. Vedere **Stoccaggio**, pagina 32.
23. Rimuovere la batteria.

## Risciacquo della tramoggia

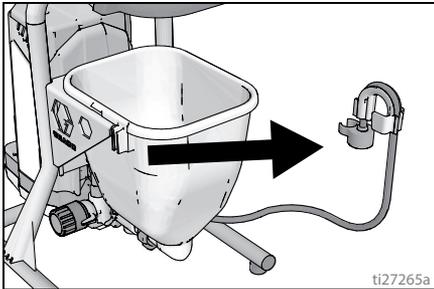
(Solo modelli con tramoggia)

Vedere **Compatibilità del fluido detergente**, pagina 33. Durante la spruzzatura di materiale a base di olio o infiammabili, seguire le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.

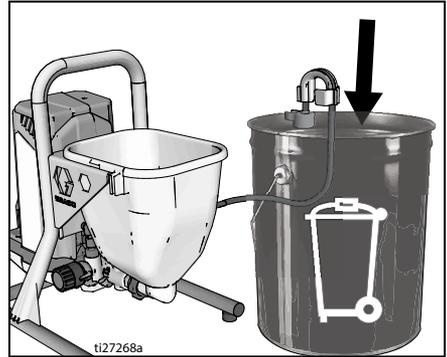
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Versare qualsiasi materiale rimanente dalla tramoggia.
3. Rimuovere la protezione dell'ugello e l'ugello di spruzzatura. Per ulteriori informazioni, vedere **Pulizia della pistola**, pagina 31.



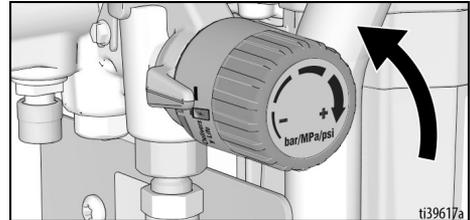
4. Rimuovere il tubo di drenaggio dal serbatoio della vernice, rimuovere la vernice in eccesso all'esterno.



5. Collocare il tubo di drenaggio nel secchio per rifiuti.



6. Versare il fluido di lavaggio nel serbatoio. Utilizzare acqua per la vernice a base d'acqua e acqua e acquaragia per la vernice a olio.
7. Ruotare la manopola di controllo pressione in posizione adescamento/pulizia (l'impostazione più bassa a cui la pompa funziona).

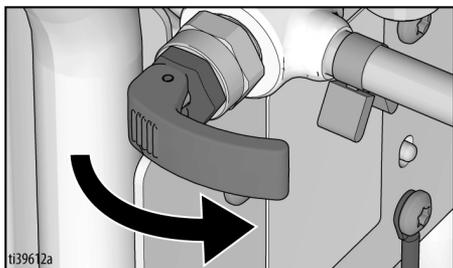


8. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di accensione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
9. Sciacquare fino a svuotare circa 1/3 del fluido per il lavaggio dal serbatoio.
10. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di spegnimento **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando è su OFF.

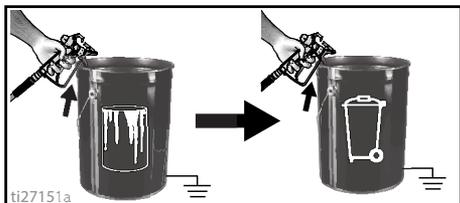
**NOTA:** il passaggio 11 serve a riportare la vernice dal tubo al secchio della vernice. Un tubo flessibile di 15 m (50 ft) contiene circa 1 litro (1 quarto) di vernice.

# Pulizia

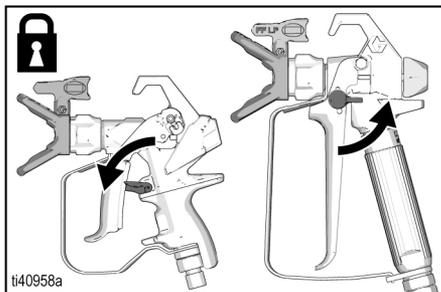
11. Per recuperare la vernice nel tubo flessibile:
  - a. Puntare la pistola nel secchio della vernice.
  - b. Disinserire la sicura del grilletto.
  - c. Premere e tenere premuto il grilletto della pistola.
  - d. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione SPRUZZATURA.



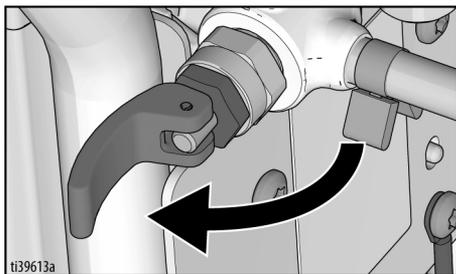
- e. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di accensione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su ON.
  - f. Continuare a tenere premuto il grilletto finché dalla pistola non esce vernice diluita con fluido di lavaggio.
12. Continuando ad azionare la pistola, spostarla rapidamente per dirigere lo spruzzo nel secchio per rifiuti. Continuare a spruzzare nel secchio per rifiuti finché dalla pistola non esce fluido di lavaggio relativamente pulito.



13. Interrompere l'azionamento della pistola. Inserire la sicura del grilletto.



14. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione ADESCAMENTO.



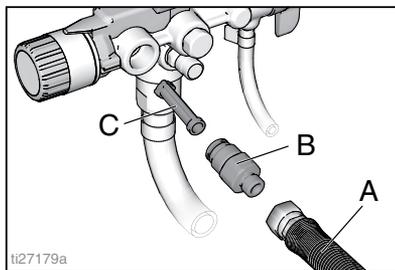
15. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione di spegnimento **OFF**. Il pulsante non è illuminato quando è su OFF.
16. Per gli spruzzatori con filtro, vedere **Pulizia del filtro del fluido InstaClean™**, pagina 31.
17. Rimprire l'unità con fluido di conservazione Pump Armor™. Vedere **Stoccaggio**, pagina 32.
18. Rimuovere la batteria, vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 13.

## Pulizia del filtro del fluido InstaClean™

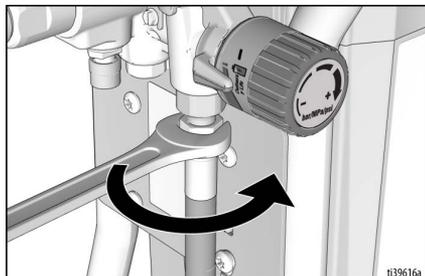
(Opzionale)

Il filtro del fluido InstaClean impedisce l'ingresso di particelle nel flessibile di verniciatura. Per assicurare le prestazioni ottimali, rimuoverlo e pulirlo dopo ogni uso.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14 e rimuovere la batteria, vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 13.
2. Scollegare il tubo di spruzzatura airless (A) dallo spruzzatore.
3. Svitare il raccordo di uscita (B).
4. Rimuovere il filtro del fluido InstaClean (C).

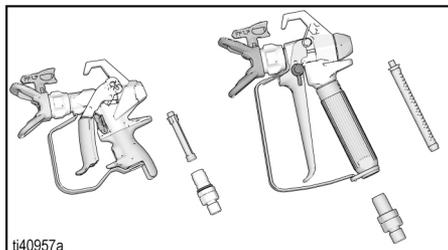


5. Verificare che nel filtro del fluido InstaClean (C) non ci siano detriti. Se necessario, pulire il filtro con acqua o solvente di lavaggio e una spazzola morbida.
  - a. Inserire l'estremità chiusa (quadrata) del filtro del fluido InstaClean (C) nello spruzzatore.
  - b. Avvitare il raccordo di uscita (B) nello spruzzatore.
6. Serrare il raccordo di uscita e ricollegare il flessibile (A) allo spruzzatore. Utilizzare una chiave inglese per serrare fermamente.

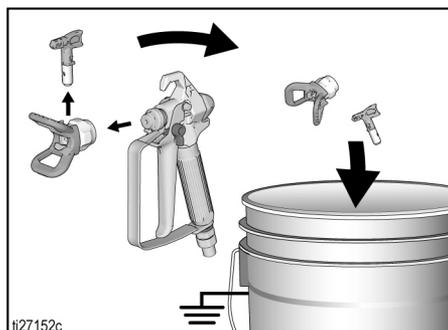


## Pulizia della pistola

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14 e rimuovere la batteria, vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 13.
2. Pulire il filtro del fluido della pistola con acqua o fluido di lavaggio e una spazzola a ogni lavaggio del sistema. Sostituirlo se danneggiato.



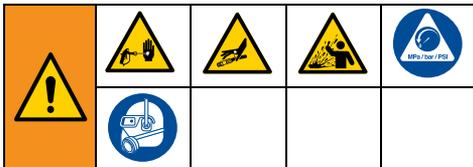
3. Rimuovere il gruppo ugello e la relativa protezione, quindi pulire con acqua o fluido di lavaggio e una spazzola.



4. Pulire l'esterno della pistola dalla vernice con un panno morbido imbevuto di acqua o fluido di lavaggio.

## Stoccaggio

Con uno stoccaggio adeguato, lo spruzzatore sarà pronto per il successivo utilizzo.

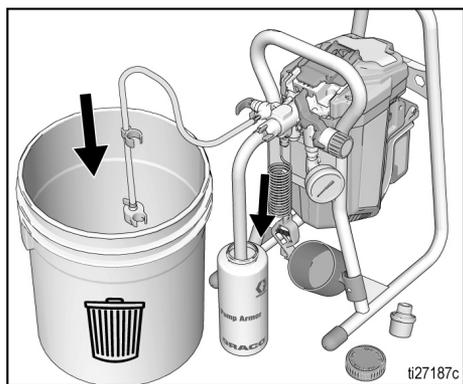


Far scorrere sempre il fluido di conservazione Pump Armor attraverso il sistema dopo la pulizia. L'acqua lasciata nello spruzzatore corroderebbe e danneggerebbe la pompa. Seguire **Pulizia**, pagina 25, oppure **Power Flush**, pagina 27.

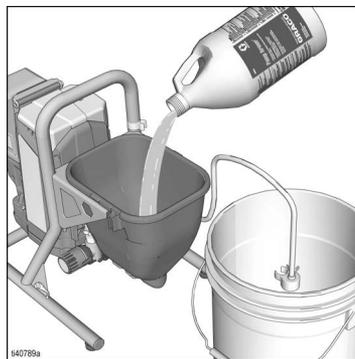
- Prima di riporre lo spruzzatore, accertarsi di aver scaricato tutta l'acqua dallo spruzzatore e dai tubi flessibili.
  - Non permettere che l'acqua si congeli all'interno dello spruzzatore o del flessibile.
  - Non riporre lo spruzzatore sotto pressione.
  - Conservare lo spruzzatore al chiuso.
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.

a. **Per modelli con supporto:**

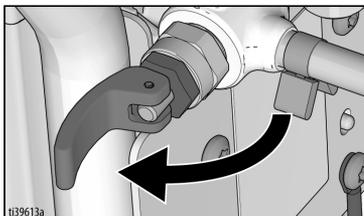
Posizionare il tubo di aspirazione nel flacone del fluido Pump Armor e il tubo di drenaggio nel secchio per rifiuti.



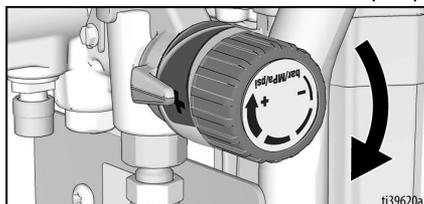
- b. **Per modelli con tramoggia:** Versare il fluido Pump Armor nella tramoggia e posizionare il tubo di drenaggio nel secchio dei rifiuti.



2. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione **ADESCAMENTO**.



3. Premere l'interruttore ON/OFF in posizione **ON**. Il pulsante è illuminato quando è su **ON**.
4. Ruotare la manopola di controllo pressione in senso orario fino ad accendere la pompa.



5. Quando il fluido di conservazione fuoriesce dal tubo di drenaggio (5-10 secondi), portare l'interruttore ON/OFF su **OFF**.
6. Posizionare la valvola di adescamento/spruzzatura in posizione **SPRUZZATURA** per mantenere il fluido di conservazione nello spruzzatore durante l'immagazzinamento.
7. Legare una busta di plastica intorno al tubo di aspirazione e di drenaggio per catturare eventuali gocce.
8. Rimuovere la batteria.

## Riferimento

### Selezione dell'ugello di spruzzatura

#### Scelta delle dimensioni dell'ugello

Gli ugelli sono disponibili con fori di varie dimensioni per spruzzare una vasta gamma di fluidi. La pistola a spruzzo include un ugello utile in gran parte delle applicazioni di spruzzatura. Fare riferimento alla tabella dei rivestimenti a pagina 22 per determinare la gamma di dimensioni del foro dell'ugello raccomandata per ciascun tipo di fluido.

#### Suggerimenti:

- Durante la spruzzatura, l'ugello si usura e si allarga. Iniziare con una dimensione di foro dell'ugello ridotta rispetto a quella massima consentita di spruzzare rispettando la capacità di flusso calcolata della pistola a spruzzo.
- Usare fori più grandi con i rivestimenti più densi e fori più piccoli con i rivestimenti meno densi.
- Gli ugelli si usurano con l'uso e richiedono la sostituzione periodica.
- La dimensione del foro dell'ugello controlla la portata, ovvero la quantità di vernice che fuoriesce dalla pistola.

#### Ampiezza ventaglio

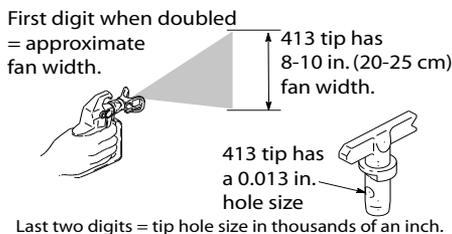
L'ampiezza del ventaglio è la misura del ventaglio di spruzzatura che determina l'area coperta con ciascuna passata.

#### Suggerimenti:

- Scegliere un'ampiezza del ventaglio più adatta alla superficie su cui spruzzare.
- Ventagli più larghi forniscono una copertura migliore sulle superfici aperte e ampie.
- Ventagli più stretti forniscono un controllo migliore sulle superfici piccole e ristrette.

### Comprensione del codice dell'ugello

Le ultime tre cifre del codice dell'ugello (ovvero: 221413) contengono le informazioni sulla dimensione del foro e l'ampiezza del ventaglio quando la pistola viene tenuta a 30,5 cm (12 poll.) di distanza dalla superficie di applicazione dello spruzzo.



### Compatibilità del fluido detergente

- Quando si spruzzano materiali **a base acquosa**, sciacquare completamente il sistema con acqua.
- Quando si spruzzano materiali **a base di olio o infiammabili**, lavare a fondo il sistema con acqua ragia o solvente di lavaggio compatibile. Durante il lavaggio con solventi, seguire sempre le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.
- Quando si spruzzano **materiali a base acquosa dopo aver spruzzato materiali a base di olio o infiammabili**, lavare prima a fondo il sistema con acqua. Accertarsi che l'acqua che esce dal tubo di drenaggio sia pulita e priva di solventi **prima** di iniziare a spruzzare il materiale a base acquosa.
- Quando si spruzzano **materiali a base d'olio o infiammabili dopo aver spruzzato materiali a base acquosa**, lavare a fondo il sistema prima con acqua ragia o solvente di lavaggio compatibile. Il solvente che esce dal tubo di drenaggio non deve contenere acqua. Durante il lavaggio con solventi, seguire sempre le **Istruzioni di messa a terra**, pagina 10.
- Per evitare spruzzi di fluido di ritorno sulla pelle o negli occhi, puntare sempre la pistola verso la parete interna del secchio.

## Guida rapida di riferimento

Pagina 8	Nome	Descrizione
A	Interruttore ON/OFF	Accende e spegne lo spruzzatore.
B	Manopola di controllo pressione	Aumenta (in senso orario) e riduce (in senso antiorario) la pressione del fluido nella pompa, nel flessibile e nella pistola a spruzzo. Per selezionare la funzione, allineare il simbolo sulla manopola di controllo pressione con l'indicatore di impostazione, pagina 14.
C	Raccordo d'ingresso del fluido della pistola	Raccordo filettato per il flessibile airless.
D	Valvola di adescamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>In posizione di ADESCAMENTO dirige il fluido nel tubo di drenaggio.</li> <li>In posizione di SPRUZZATURA dirige il fluido pressurizzato nel flessibile di verniciatura.</li> <li>Scarica automaticamente la pressione del sistema nelle situazioni di sovrappressione.</li> </ul>
E	Pulsante PushPrime	Quando premuto, batte sulla sfera di ingresso per allentarla.
F	Protezione dell'ugello	Riduce il rischio di lesioni da iniezione del fluido.
G	Ugello di spruzzatura reversibile	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nebulizza il fluido da spruzzare, forma il ventaglio di spruzzatura e controlla il flusso del fluido secondo la misura di tubo flessibile.</li> <li>In posizione invertita, elimina le ostruzioni degli ugelli intasati senza richiedere lo smontaggio.</li> </ul>
H	Spruzzatura airless	Eroga il fluido.
J	Tubo flessibile airless	Trasporta il fluido ad alta pressione dalla pompa alla pistola a spruzzo.
K	Batteria	Fornisce alimentazione allo spruzzatore (vedere <b>pagina 3</b> per le batterie compatibili).
L	Sicura del grilletto della pistola (pagina 9)	Previene l'attivazione accidentale della pistola a spruzzo.
M	Tubo di drenaggio	Scarica il fluido nel sistema durante il ricircolo e lo scarico della pressione.
N	Tubo di ingresso (aspirazione)/tramoggia	Preleva il fluido dal secchio di vernice e lo immette nella pompa.
P	Pompa ProXChange™	Pompa e pressurizza il fluido inviandolo al flessibile di verniciatura.
Q	Filtro del fluido della pistola	Filtra il fluido in ingresso per ridurre le ostruzioni dell'ugello.
R	Raccordo di uscita del fluido	Raccordo filettato per il flessibile airless.
S	Filo con morsetto di messa a terra	Fornisce un mezzo per mantenere una buona continuità di messa a terra.
T	Attrezzo di rimozione della valvola di ingresso	La lamiera pretagliata consente di rimuovere/installare la valvola senza necessità di attrezzi aggiuntivi.
U	Adattatore di messa a terra per la presa	Fornisce un mezzo per collegare il morsetto del filo di messa a terra alla presa elettrica con messa a terra.
V	Sportello Easy Access	Lo sportello Easy Access consente di accedere rapidamente alla pompa. Aprire lo sportello della pompa tirando le linguette mentre lo sportello stesso scorre nel senso opposto rispetto all'ingresso della pompa.
W	Tazza del tubo di aspirazione/drenaggio	Contiene i tubi di aspirazione e di drenaggio.
X	Filtro del fluido InstaClean™	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtra il fluido in uscita dalla pompa per ridurre le ostruzioni dell'ugello e migliorare la finitura.</li> <li>Autopulente solo durante lo scarico della pressione.</li> </ul>
Y	Filtro d'ingresso	Impedisce l'ingresso di detriti nella pompa.
Z	Attrezzo di rimozione della pompa	Utilizzare le parti pretagliate nel telaio per rimuovere/installare la guarnizione della pompa.
AA	Coperchio della batteria	Protegge la batteria.
	Raccordo Power Flush	Collega il flessibile da giardino al tubo di aspirazione per il risciacquo potente di fluidi a base d'acqua.

## Manutenzione

La manutenzione di routine è importante per garantire il corretto funzionamento dello spruzzatore.



Attività	Intervallo
Ispezionare/pulire il filtro InstaClean, il filtro d'ingresso del fluido e il filtro della pistola.	Quotidianamente oppure a ogni spruzzatura
Ispezionare le aperture della copertura del motore per verificare che non vi siano ostruzioni.	Quotidianamente oppure a ogni spruzzatura

### AVVISO

**Proteggere le parti di trasmissione interne di questo spruzzatore dall'acqua.** Le aperture nel guscio esterno permettono il raffreddamento delle parti meccaniche ed elettroniche interne. Se l'acqua penetra in queste aperture, lo spruzzatore può mostrare malfunzionamenti o subire danni permanenti.

## Tubi flessibili Airless

Controllare la presenza di danni al flessibile ogni volta che si spruzza. Non tentare di riparare il flessibile se il rivestimento o i raccordi sono danneggiati. Non usare flessibili più corti di 7,6 m (25 piedi). Serrare usando due chiavi.

## Ugelli di spruzzatura

- Pulire sempre gli ugelli con un fluido detergente compatibile e spazzola dopo la spruzzatura.
- Gli ugelli potrebbero dover essere sostituiti dopo 57 litri (15 galloni) oppure durare fino a 227 litri (60 galloni) a seconda dell'abrasività della vernice.

## Riparazione della pompa

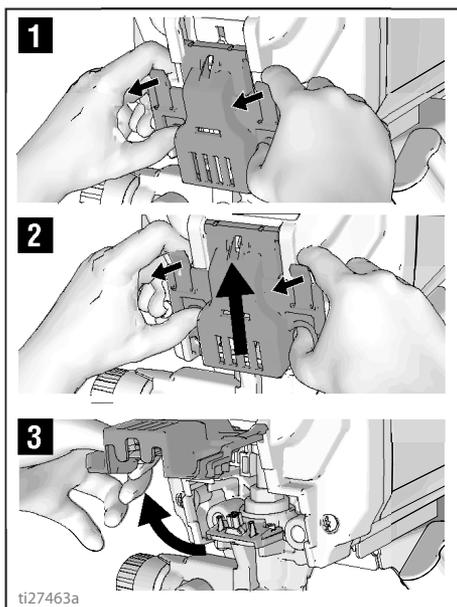
Quando le guarnizioni della pompa sono usurate, la pompa inizierà a perdere vernice.

- Acquistare un kit di riparazione della pompa e seguire le istruzioni di installazione fornite con il kit, prima di passare al lavoro successivo.
- Vedere **Gruppo pompa**, pagina 47 o rivolgersi a un rivenditore, distributore o centro assistenza Graco autorizzato.

## Rimozione della pompa

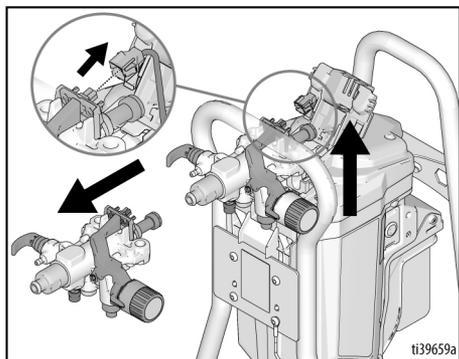
Eseguire sempre la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14 e rimuovere la batteria, vedere **Installazione e rimozione della batteria**, pagina 13, prima di iniziare qualsiasi intervento di riparazione della pompa.

1. Tirare le linguette sui lati dello sportello di accesso rapido della pompa verso di sé mentre si spinge lo sportello nella direzione opposta rispetto all'estremità di aspirazione della pompa.
2. A questo punto, sollevare lo sportello in modo da farlo ruotare all'esterno.



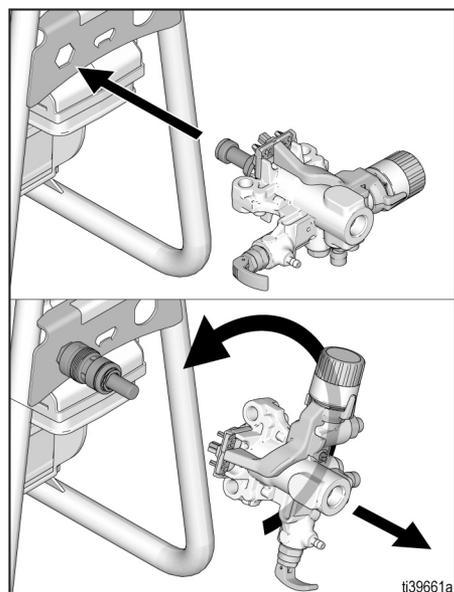
ti27463a

3. Far scorrere il gruppo pompa fuori dai perni di montaggio.



## Strumento di rimozione del gruppo ProXChange

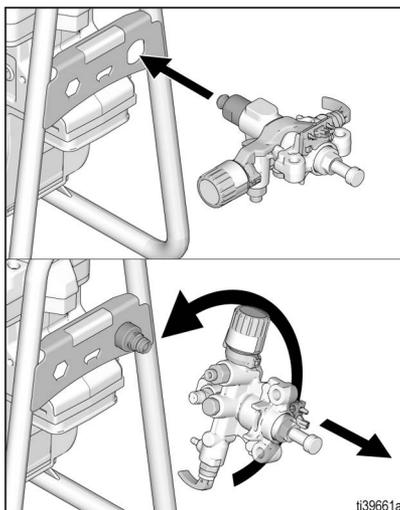
Nel telaio è incluso uno strumento integrato per la rimozione del gruppo guarnizioni ProXChange. Per le istruzioni di riparazione complete, consultare il manuale di riparazione della pompa.



## Rimozione della valvola di ingresso

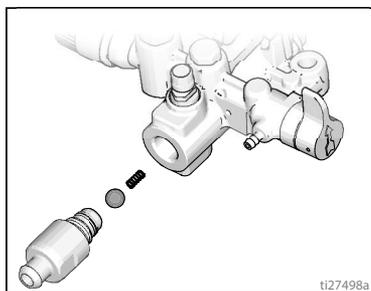
Nel telaio è incorporato uno strumento per la rimozione del gruppo della valvola d'ingresso dalla pompa. Se si sospetta che la valvola di ingresso sia ostruita o bloccata, rimuovere il gruppo valvola e pulirlo o sostituirlo.

1. Rimuovere il tubo di aspirazione o il serbatoio dallo spruzzatore.
2. Inserire il lato di ingresso della pompa nel telaio e allentare la valvola di ingresso. Rimuovere la valvola di ingresso.



## AVVISO

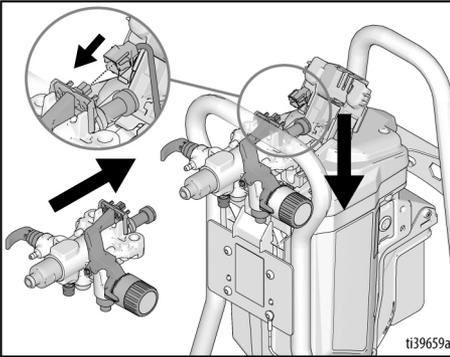
Non perdere la sfera e la molla nel gruppo della valvola di ingresso. Infatti, queste potrebbero cadere durante la rimozione della valvola di ingresso. La pompa non verrà adescata senza la sfera e la molla.



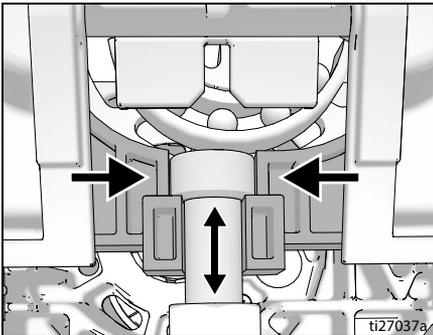
3. Rimuovere eventuali detriti e vernice secca dalla cavità, quindi riposizionare la sfera e la molla. Serrare la valvola di ingresso sulla pompa utilizzando lo strumento incorporato nel telaio.

## Installazione della pompa

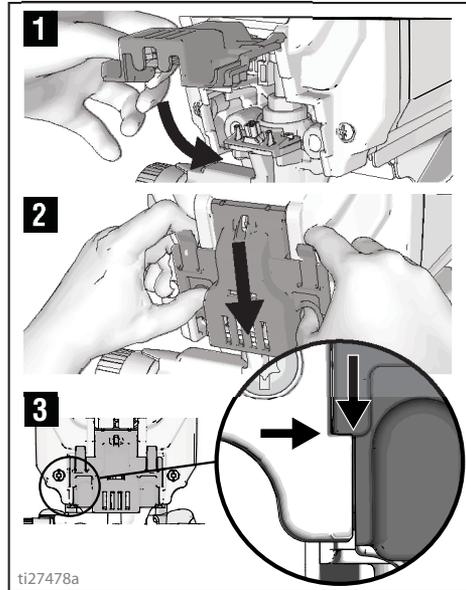
1. Far scivolare il gruppo pompa sui perni di montaggio.



2. Spostare il pistone della pompa verso l'alto o il basso finché il cappello non è a livello con l'apertura della forcella.

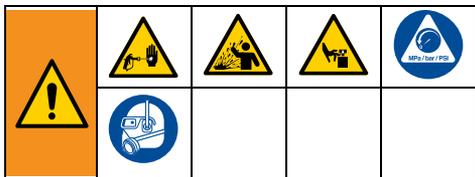


3. Chiudere lo sportello di accesso rapido della pompa premendo l'intero sportello verso l'estremità di ingresso della pompa.



**NOTA:** Lo sportello deve essere completamente chiuso e provvisto di sicura prima di azionare lo spruzzatore.

## Risoluzione dei problemi

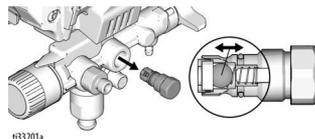


1. Prima della verifica o della riparazione, eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 14.
2. Le soluzioni all'inizio di ogni problema elencato sono le più comuni. Controllare partendo dall'inizio l'elenco e scorrere verso il basso fino a trovare una soluzione.
3. Controllare tutta la tabella per la risoluzione dei problemi prima di portare lo spruzzatore a un centro di assistenza autorizzato.

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non si avvia: (verificare se la batteria è installata in modo corretto ed è completamente carica e se l'interruttore di accensione è in posizione ON)	Sportello Easy access non completamente chiuso.	Verificare che lo sportello Easy Access sia chiuso e bloccato. Vedere pagina 37.
	La manopola di controllo della pressione è impostata a zero.	Ruotare la manopola di controllo pressione in senso orario per aumentare la pressione.
	La pompa è bloccata (si è indurita della vernice al suo interno oppure si è congelata l'acqua nella pompa.)	Portare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF e rimuovere la batteria. Se è congelata NON cercare di avviare lo spruzzatore finché non è completamente scongelato al fine di evitare di danneggiare il motore, la scheda di controllo e/o la trasmissione. Collocare lo spruzzatore in un ambiente caldo per diverse ore. Se non è congelata, verificare l'eventuale presenza di vernice indurita nella pompa. Se nella pompa è presente vernice indurita. Vedere <b>Rimozione della pompa</b> , pagina 35. Se il motore non gira una volta riparata la pompa, consultare un rivenditore, un distributore o un centro assistenza Graco autorizzato.
	Motore o controllo danneggiato.	Consultare un rivenditore, un distributore o un centro assistenza Graco autorizzato.
	La carica della batteria è insufficiente.	Ricaricare la batteria.
	La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria.

# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Lo spruzzatore funziona, ma la pompa non si adescsa o interrompe l'adescamento mentre è in uso. (La pompa compie i cicli ma non fa fuoriuscire vernice o non accumula pressione.)	La sfera di ritegno della valvola di ingresso è bloccata.	Premere il pulsante PushPrime per spostare la sfera consentendo l'adescamento corretto dalla pompa OPPURE utilizzare la funzione Power Flush dello spruzzatore, vedere pagina 27.
	La valvola di adescamento/ spruzzatura è in posizione SPRUZZATURA.	Portare la valvola di adescamento/spruzzatura sulla posizione ADESCAMENTO finché dal tubo non esce la vernice. La pompa è ora adescata.
	La pompa non si è adescata con il fluido di lavaggio. (I fluidi densi potrebbero non adescarsi se non sono stati adescati inizialmente con un fluido di lavaggio.)	Rimuovere il tubo di aspirazione dalla vernice. Adescare la pompa con fluido di lavaggio a base acquosa o di olio. Vedere pagina 15.
	Detriti nella vernice.	Filtrare la vernice. Vedere pagina 12.
	Vernice densa o "appiccicosa".	Alcuni fluidi potrebbero adescarsi più velocemente portando momentaneamente l'interruttore ON/OFF su OFF per consentire alla pompa di rallentare e fermarsi. Portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON e OFF più volte, se necessario.
	Il filtro d'ingresso è ostruito o il tubo di aspirazione non è immerso nella vernice.	Liberare il filtro d'ingresso dai detriti e accertarsi che il tubo di aspirazione sia immerso nella vernice.
	La sede o la sfera di ritegno della valvola di ingresso è sporca.	Rimuovere il raccordo di ingresso. Pulire o sostituire la sfera e la sede. Vedere pagina 36.
	Il tubo di aspirazione perde.	Controllare che il raccordo del tubo di aspirazione non presenti crepe o perdite di vuoto.
	La sfera di ritegno della valvola di uscita è bloccata.	Svitare la valvola di uscita, rimuoverla e pulire il gruppo valvola.  Vedere <b>Riparazione della pompa</b> , pagina 35. Quindi adescare nuovamente la pompa. Rimuovere le valvole di ingresso e/o di uscita e pulire, sostituire e adescare di nuovo. Vedere <b>Riempimento della pompa</b> , pagina 18. Assicurarsi di non perdere la sfera e la molla del gruppo della valvola di ingresso o la pistola non funzionerà. Vedere <b>Rimozione della valvola di ingresso</b> , pagina 36. Verificare che la sfera di uscita si muova liberamente nell'alloggiamento prima della sostituzione.
	La valvola di adescamento/ spruzzatura è usurata o ostruita da detriti.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato Graco.



# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La pompa è adescata, ma non è possibile ottenere un buon ventaglio di spruzzatura.	L'ugello di spruzzatura può essere parzialmente ostruito.	Rimuovere le ostruzioni dell'ugello di spruzzatura. Vedere <b>Rimozione delle ostruzioni dell'ugello</b> , pagina 24.
	L'ugello di spruzzatura reversibile è nella posizione SPURGO.	Ruotare la maniglia a forma di freccia sull'ugello di spruzzatura in modo che sia rivolta in posizione di SPRUZZATURA. Vedere pagina 24.
	Detriti nella vernice.	Filtrare la vernice. Vedere pagina 12.
	La pressione impostata è troppo bassa.	Allineare l'indicatore di impostazione della manopola di regolazione della pressione con l'impostazione di spruzzatura desiderata. Vedere pagina 22.
	Il filtro del fluido InstaClean è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro del fluido InstaClean. Vedere pagina 31.
	Il filtro del fluido della pistola a spruzzo è ostruito.	Pulire o sostituire il filtro del fluido della pistola. Vedere pagina 31.
	L'ugello selezionato è troppo grande per la capacità dello spruzzatore.	Sostituire l'ugello. Vedere la pagina <b>Installazione ugello di spruzzatura</b> , pagina 20.
	L'ugello di spruzzatura è usurato oltre la capacità dello spruzzatore.	Sostituire l'ugello. Vedere <b>Installazione ugello di spruzzatura</b> , pagina 20.
	Guarnizione e tenuta dell'ugello di spruzzatura usurate o mancanti.	Sostituire la guarnizione e la tenuta. Vedere pagina 20.
	Il filtro d'ingresso è ostruito o il tubo di aspirazione non è immerso nella vernice.	Liberare il filtro di ingresso dai detriti e accertarsi che il tubo di aspirazione sia immerso nella vernice.
	La carica della batteria è insufficiente per supportare l'ugello.	Caricare la batteria o ridurre la dimensione dell'ugello.
	La valvola di ingresso o di mandata della pompa è usurata o ostruita da detriti.	Controllare che la valvola di ingresso o la valvola di uscita non sia usurata o contaminata. - Adescare lo spruzzatore con vernice - Attivare la pistola momentaneamente - Quando viene rilasciato il grilletto, la pompa esegue momentaneamente il ciclo e si arresta - Se la pompa continua a eseguire il ciclo, le valvole della pompa potrebbero essere usurate o contaminate da detriti - Pulire o sostituire le valvole con i kit appropriati. Vedere pagina 47.
La pistola a spruzzo ha smesso di spruzzare con il grilletto premuto.	Il materiale è troppo denso.	Diluire il materiale. Seguire le raccomandazioni del produttore.
	Il tubo airless è troppo lungo (se è stata aggiunta una sezione di prolunga).	Rimuovere la sezione del flessibile airless.
	L'ugello di spruzzatura è ostruito.	Rimuovere le ostruzioni dell'ugello di spruzzatura. Vedere <b>Rimozione delle ostruzioni dell'ugello</b> , pagina 24.
Durante la spruzzatura, la vernice scorre sulle pareti o cola.	Lo spruzzatore ha interrotto l'adescaamento.	Consultare la sezione di risoluzione dei problemi "Lo spruzzatore funziona, ma la pompa non viene adescata o interrompe l'adescaamento durante l'uso" a pagina 39.
	Il materiale sta diventando troppo denso.	Spostare la pistola più velocemente. Scegliere un ugello di spruzzatura con dimensioni del foro inferiori. Scegliere un ugello con un ventaglio più ampio. Accertarsi che la pistola sia a una distanza sufficiente dalla superficie.

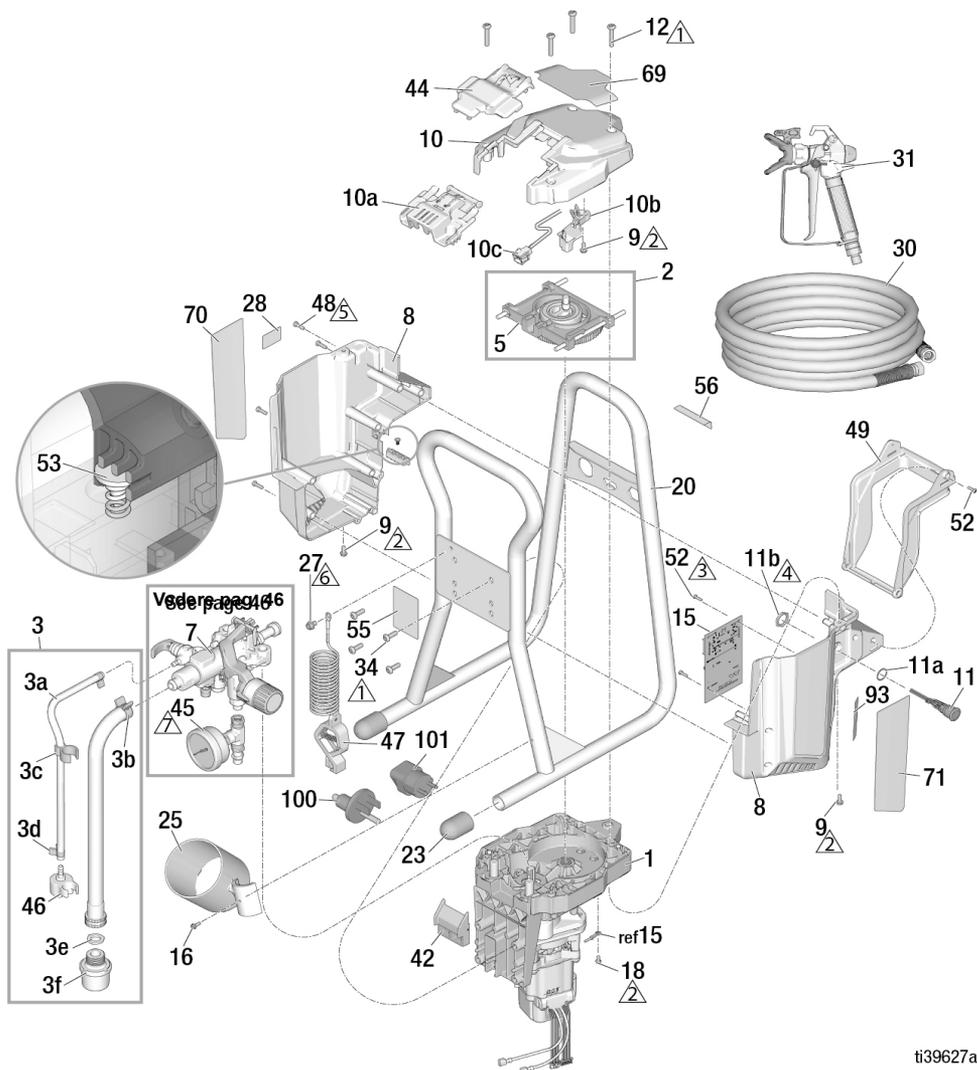
# Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Durante la spruzzatura della vernice si ottiene una copertura inadeguata.	Il materiale sta diventando troppo liquido.	Spostare la pistola più lentamente.
		Scegliere un ugello di spruzzatura con dimensioni del foro superiori.
		Scegliere un ugello con un ventaglio più stretto.
		Accertarsi che la pistola sia abbastanza vicina alla superficie.
La distribuzione varia drammaticamente durante la spruzzatura.	L'interruttore del controllo pressione è usurato e causa eccessive variazioni nella pressione.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato Graco.
Impossibile attivare la pistola a spruzzo.	La sicura del grilletto della pistola a spruzzo è inserita.	Ruotare la sicura del grilletto per disinserirla. Vedere pagina 9.
La vernice fuoriesce dal sistema di controllo pressione.	Il meccanismo di controllo della pressione è usurato.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato Graco.
Vi sono delle perdite di vernice attraverso il tubo di drenaggio.	Lo spruzzatore è in sovrappressione.	Portare lo spruzzatore presso un centro di assistenza autorizzato Graco.
La vernice perde dalla pompa.	Le guarnizioni della pompa sono usurate.	Sostituire le guarnizioni della pompa con il nuovo modulo ProXChange. Vedere pagina 35.
Il motore è caldo e funziona in modo intermittente. Il motore si spegne automaticamente a causa del calore eccessivo. Se non si pongono rimedi potrebbero verificarsi danni.	I fori di ventilazione nell'involucro sono ostruiti oppure lo spruzzatore è coperto.	Proteggere i fori di ventilazione dalle ostruzioni e dalla nebulizzazione eccessiva e tenere lo spruzzatore all'aria aperta.
	La carica della batteria è insufficiente.	Ricaricare la batteria.
	Il motore deve essere sostituito.	Portare lo spruzzatore presso un rivenditore, distributore o centro di assistenza Graco autorizzato.
Lo spruzzatore non emette alcun segnale acustico quando il controllo pressione è attivo (ON) e l'interruttore ON/OFF è su ON (illuminato)	La spia dell'interruttore ON/OFF lampeggia due volte quando il controllo pressione è attivo. Indica tensione non corretta.	Sostituire la batteria con una batteria carica.
		La batteria ha raggiunto la fine della vita utile. Sostituire la batteria.
		Motore danneggiato, sostituire il gruppo motore.
	La spia dell'interruttore ON/OFF lampeggia tre volte quando il controllo pressione è attivo (ON). Indica una temperatura eccessiva o insufficiente della batteria.	Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria alla temperatura ambiente.
	La spia dell'interruttore ON/OFF lampeggia quattro volte quando il controllo pressione è attivo (ON). Indica una condizione di blocco del rotore.	Sostituire il gruppo della pompa e/o del motore.
L'interruttore ON/OFF non si illumina quando viene premuto.	Indica che la batteria non è installata, ha una carica insufficiente o è danneggiata.	Installare la batteria correttamente, verificare che sia completamente carica o sostituirla.
	La scheda di controllo è danneggiata.	Sostituire la scheda elettronica.
	L'interruttore di alimentazione è danneggiato.	Sostituire l'interruttore di alimentazione.
	L'interruttore ON/OFF è sempre illuminato (non si spegne).	La scheda di controllo è danneggiata.

# Componenti dello spruzzatore airless cordless

## Componenti dello spruzzatore airless cordless GX21

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
1	12 - 14 N•m (110-120 in-lb)	4	4,0 - 5,0 N•m (35-45 in-lb)	7	20,3-24,9 N•m (180-220 in-lb)
2	3,5 - 4,0 N•m (30-35 in-lb)	5	2,6 - 3,0 N•m (23-27 in-lb)		
3	0,9 - 1,2 N•m (8-10 in-lb)	6	9,0 - 10,2 N•m (80-90 in-lb)		



ti39627a

# Componenti dello spruzzatore airless cordless

## Componenti dello spruzzatore airless cordless GX21

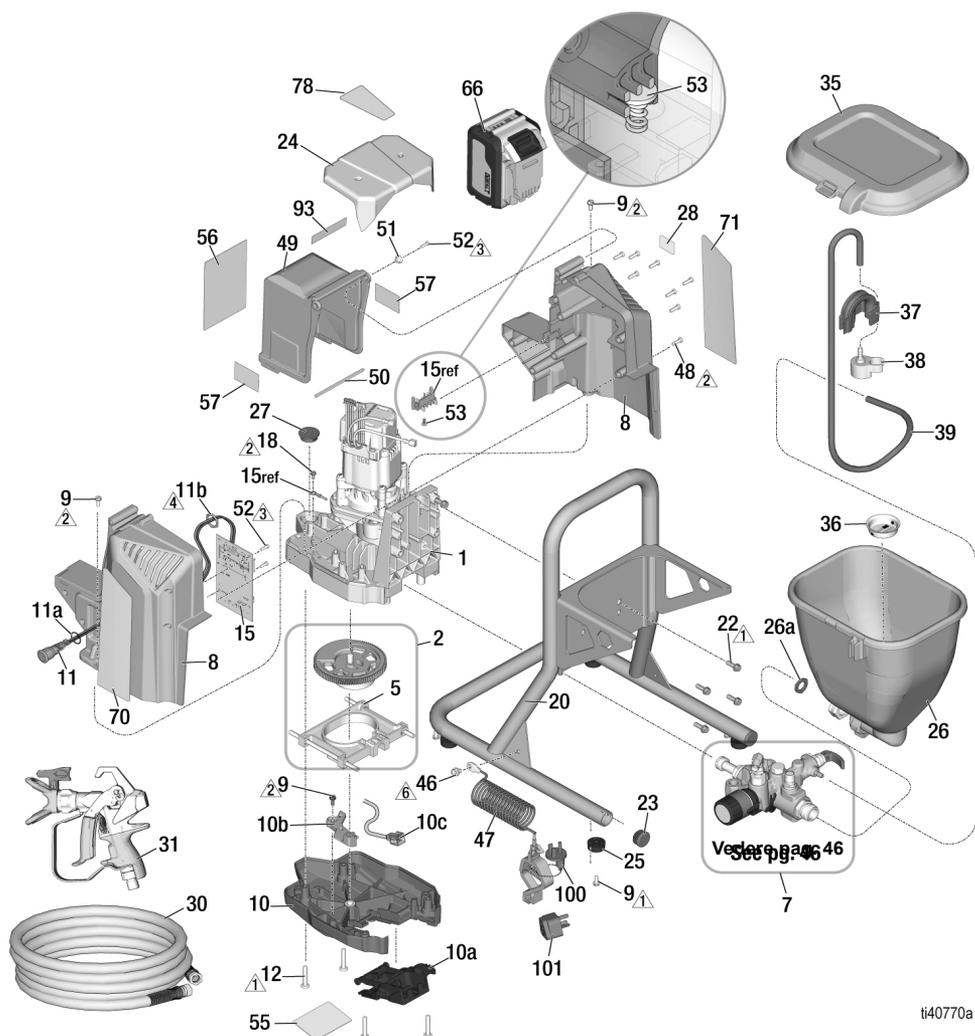
Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
1*	20A066	KIT, motore, <i>include 34</i>	1	48	115477	VITE, lavorata, torx, testa troncoconica	8
2	17J869	KIT, ingranaggio e forcella, <i>include 5</i>	1	49	20A387	SCHERMO, batteria	1
3	17D161	TUBO, aspirazione, gruppo <i>include 3a-3f, 46</i>	1	52	119236	VITE, lavorata	5
3a	195108	TUBO, drenaggio	1	53	25V553	KIT, molla e perno, <i>include 53a</i>	1
3b	116295	MORSETTO, tubo	1	53a		MOLLA, perno, gruppo	1
3c	195400	CLIP, tubo	1	55		ETICHETTA, identificazione	1
3d	115489	MORSETTO, tubo di drenaggio	2	56 ▲	20A480	ETICHETTA, avvertenza	1
3e	115099	RONDELLA, flessibile	1			SCHEDA, avvertenze di carattere medico (non in figura)	1
3f	288716	FILTRO	1	57 ▲			
5	17J864	KIT, pattino	1		222385	EN, ES, FR	1
7	17J908	POMPA, volumetrica	1		17A134	EN, ZH, KO	
8	20A566	KIT, schermo, motore, <i>include 9, 28, 48, 70, 71, 93</i>	1	58		BATTERIA, DEWALT, 54V, (non in figura)	1
9	118444	VITE, lavorata, hwhd 10-24 x 0,5 poll.	2		20A163	EMEA	
10	17J866	KIT, pannello, anteriore <i>include 9, 10a, 10b, 10c, 12</i>	1		20A036	ANZ	
10a	17F233	COPERCHIO, pompa, chiusura	1		18H272	KO	
10b	17F262	COPERCHIO, filo	1	59		CARICABATTERIA, rapido, DEWALT, 54V, (non in figura)	1
10c	128551	CAVO, PC, jumper	1		20A166	EMEA	
11	19D610	INTERRUTTORE, ON/OFF	1		20A039	ANZ	
11a		O-RING, interruttore di alimentazione	1		18H251	KO	
11b		DADO, interruttore di alimentazione	1	69	20A529	ETICHETTA, anteriore	1
12	115478	VITE, lavorata, a testa troncoconica	4	70	20A530	ETICHETTA, sinistra	1
15	20A542	KIT, controllo, <i>include 18, 52</i>	1	71	20A531	ETICHETTA, destra	1
16	117501	VITE, foro, testa esagonale con rondella	1		2002834	ETICHETTA, avvertenza, solo modelli 18H247, 18H252	1
18	115498	VITE, macchina, scanalata, testa esagonale con rondella	1	▲			
20	25U282	TELAIO, immersione diretta	1	75	115648	VALVOLA, chiusura, Powerflush (non in figura)	1
23	15G857	TAPPO, asta	2	76	246187	RACCORDO, tubo, Europa (non in figura)	1
25	15G838	COPPA, aspirazione/drenaggio	1	93	17P925	ETICHETTA, A +	1
27	112798	VITE, filettata	1	100	25U295	ADATTATORE, terra, presa	1
28	16D576	ETICHETTA, prodotto negli USA	1	101	16H592	ADATTATORE, spina, con messa a terra, CEE/7	1
30	247340	TUBO, accoppiato, 1/4 poll. x 50 ft	1			ADATTATORE, spina, con messa a terra, UK, modello 25T973 (non in figura)	1
31	17J910	PISTOLA, a spruzzo		111	124507	ADATTATORE, alimentazione UK, modello 25T973 (non in figura)	1
	28834	Solo modelli 18H247, 18H252					
34	128795	VITE, hw, autofilettante	4				
41	17J444	CINGHIA, di trasporto (non in figura)	1				
42	17J277	VASSOIO, gocciolamento	1				
44	17J618	SCHERMO, vernice	1				
45	245856	KIT, manometro, pressione	1				
46	244035	DEFLETTORE, a barbe	1				
47	237686	FILO, messa a terra, gruppo	1				

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono sostituibili gratuitamente.

# Parti dello spruzzatore con tramoggia portatile

## Parti dello spruzzatore con tramoggia portatile GX19 e GX FF

Rif.	Coppia	Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
	12-14 N•m (110-120 in•lb)		4-5 N•m (35-45 in•lb)		
	2,4-4 N•m (30-35 in•lb)		2,6-3 N•m (23-27 in•lb)		
	0,9-1,1 N•m (8-10 in•lb)		9-10,2 N•m (80-90 in•lb)		



ti40770a

# Parti dello spruzzatore con tramoggia portatile

## Elenco parti dello spruzzatore con tramoggia portatile GX19 e GX FF

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà	Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
1	20A066	KIT, motore, trasmissione	1	49	20A544	KIT, sportello, batteria, include 51, 52	1
2	17J863	KIT, ingranaggio e forcella, include 5	1	51	20A010	PULSANTE, cerniera porta	1
5	175864	KIT, forcella	1	52	119236	VITE, lavorata, torx, testa troncoconica	3
7	17J909	KIT, pompa, tramoggia	1	55		ETICHETTA, identificazione	1
8		KIT, coperchio, motore, include 9, 48, ed etichette	1	56 ▲		ETICHETTA, sicurezza, avvertenza	1
	20A944	Modelli NA/ANZ 25U341, 25U855			20A795	Modello 25U341	
	20A945	Modelli EMEA/UK 25U466, 25U570			20A480	Modelli 25U466, 25U570	
9	118444	VITE, testa esagonale	7		20B081	Modello 25U855, 18H246	
10	17J866	KIT, pannello, anteriore include 9, 10a, 10b, 10c, 12	1	59		CARICABATTERIA, rapido, DEWALT (non in figura)	1
10a	17F233	COPERCHIO, pompa, chiusura	1		20A165	60V, USA/CA, modello 25U341	
10b	17F262	COPERCHIO, filo	1		20A166	54V, EMEA/UK, modelli 25U466, 25U570	
10c	128551	CAVO, PC, jumper	1		20A167	54V, ANZ, modello 25U855	
11	19D610	INTERRUTTORE, ON/OFF, alimentazione	1		18H250	54V, JA, modello 18H246	
		O-RING, interruttore di alimentazione	1	66		BATTERIA, DEWALT	1
11a		DADO, interruttore di alimentazione	1		20A162	60V, USA/CA, modello 25U341	
11b		VITE, lavorata a macchina, torx, testa troncoconica	1		20A163	54V, EMEA/UK, modelli 25U466, 25U570	
12	115478	VITE, lavorata a macchina, torx, testa troncoconica	1		20A164	54V, ANZ, modello 25U855	
15	20A542	KIT, scheda di controllo, include 18, 52	1		18H271	54V, KO, modello 18H247	
18	115498	VITE, testa scanalata, esagonale lavorata a macchina	1	70		ETICHETTA, destra, GX19	1
20	17H426	TELAIO, gruppo	1		20A857	Modelli 25U341, 25U855	
22	260212	VITE, testa esagonale	4		20A861	Modelli 25U466, 25U570	
23	120151	FERMO, tappo	2	71		ETICHETTA, sinistra, GX19	1
24	17H593	COPERCHIO, copertura sfiato	1		20A856	Modelli 25U341, 25U855	
25	17K640	SMORZATORE, piedino	4		20A860	Modelli 25U466, 25U570	
26	17J244	KIT, serbatoio, 1,5 galloni, include 26a, 35	2	78	20A858	ETICHETTA, alto, GX19, cordless	1
26a	115099	RONDELLA, flessibile	1	93		Etichetta assistenza A+	1
27	175819	TAPPO	1		17P924	Modello 25U341	
28	16D576	ETICHETTA, prodotto negli USA	1		17P925	Modelli 25U570, 25U466, 25Y855	
30	214698	FLESSIBILE, 3/16 poll. x 15,25 m (25 ft.)	1	100	25U295	ADATTATORE, terra, presa	1
31	19Y443	PISTOLA, contractor PC, compact	1		101	ADATTATORE, spina, messa a terra, modelli 25U466, 25U570	1
35	17H417	COPERCHIO, serbatoio	1		16H835	ADATTATORE, spina, messa a terra, AS3112/ANZ, modello 25U855	1
36	112133	FILTRO, serbatoio	1	110	16H593	ADATTATORE, spina, con messa a terra, UK, modello 25U570 (non in figura)	1
37	17H419	CLIP, flessibile di drenaggio	1				
38	244035	DEFLETTORE, a barbe	1				
39	17K336	TUBO, drenaggio include 37, 38	1				
46	112798	VITE, filettata, testa esagonale	1				
47	237686	FILO, gruppo di messa a terra con morsetto	1				
48	115477	VITE, lavorata, torx, testa troncoconica	8				

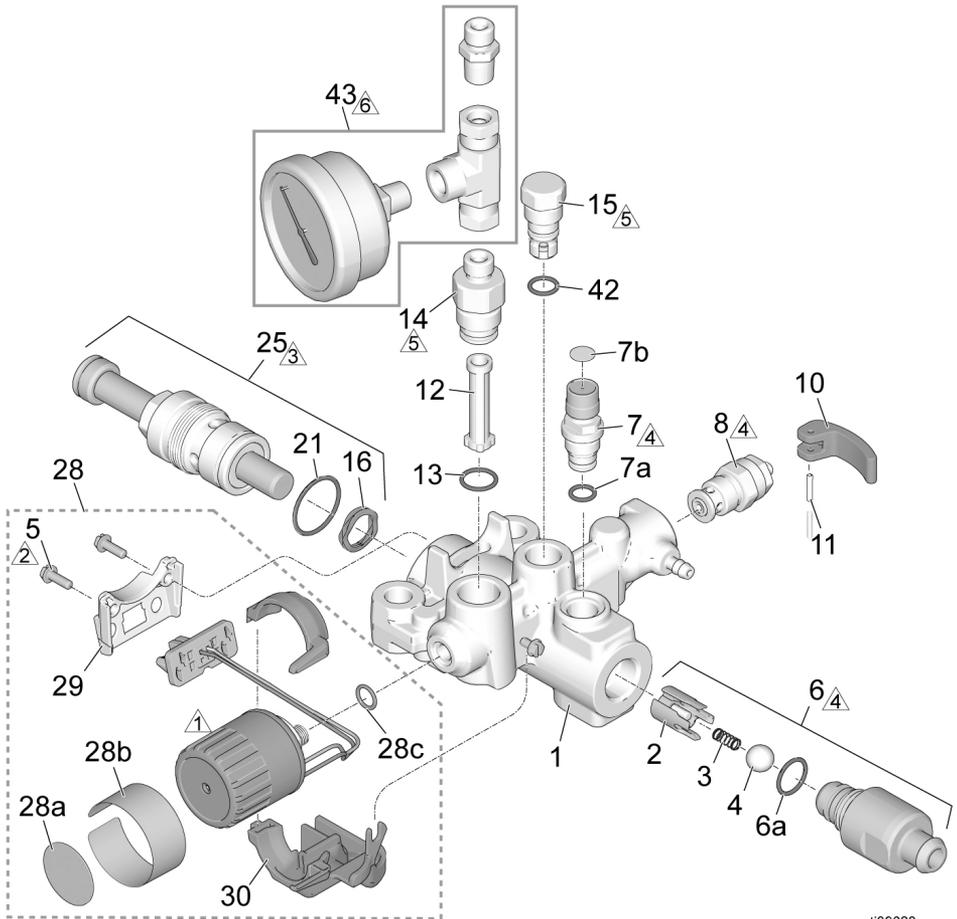
# Parti dello spruzzatore con tramoggia portatile

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
111	124507	ADATTATORE, alimentazione UK, modello 25U570 (non in figura)	1
▲	222385	SCHEDA, avvertenze di carattere medico (non in figura), NA/EMEA	1
▲	17A134	SCHEDA, avvertenze di carattere medico (non in figura), ANZ	1

▲ Le etichette, le targhette e le schede di sicurezza sono sostituibili gratuitamente.

# Gruppo pompa

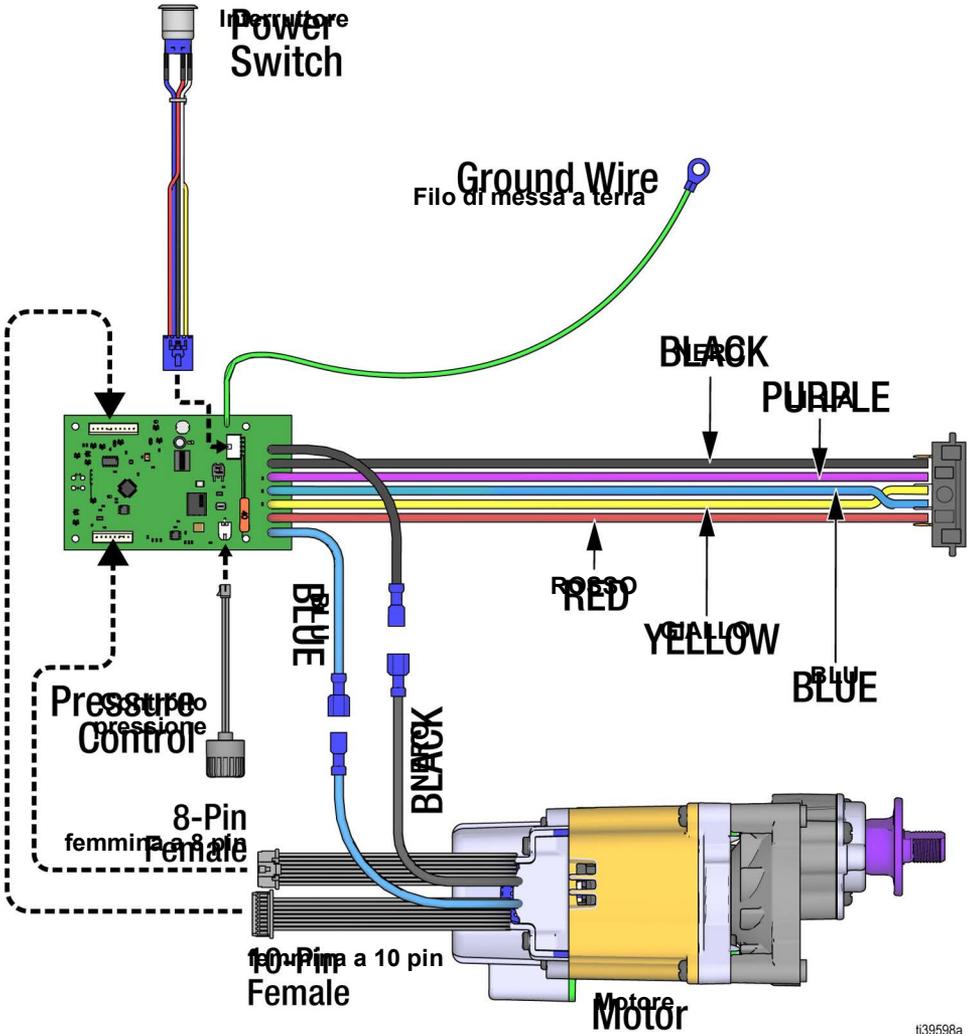
Rif.	Coppia	Rif.	Coppia
	16 - 18 N•m (140-160 in-lb)		25 - 28 N•m (220-250 in-lb)
	30 - 37 N•m (270-330 in-lb)		36 - 43 N•m (320-380 in-lb)
	40 - 48 N•m (30-35 ft-lb)		20 - 25 N•m (180-220 in-lb)



## Elenco dei ricambi del gruppo pompa

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
1		ALLOGGIAMENTO, pompa	1
	17G447	Modelli su supporto GX21	
	17H605	Modelli con tramoggia GX19	
2	17D364	GUIDA, sfera	1
3	128336	MOLLA, di compressione	1
4	105445	SFERA, 0,5 poll.	1
5	117501	VITE, lavorata, scanalata HWH	2
6		KIT, valvola di aspirazione, <i>include 2, 3, 4, 6a</i>	1
	17J876	Modelli su supporto GX21	
	17J924	Modelli con tramoggia GX19	
6a	124582	GUARNIZIONE, o-ring	1
7	17J878	KIT, PushPrime, <i>include 7a, 7b</i>	1
7a	16P303	GUARNIZIONE, O-ring	1
7b	17K420	ETICHETTA, PushPrime	1
8	17J925	KIT, valvola, drenaggio, <i>include 9, 10, 11</i>	1
10	15Y185	MANIGLIA, valvola, drenaggio	1
11	111600	PIN, scanalato	1
12	288747	KIT, filtro (non installato su tutti i modelli).	1
13	120776	GUARNIZIONE, o-ring	1
14	24Y327	KIT, riparazione, uscita, <i>include 12, 13</i>	1
15	17J880	KIT, riparazione della valvola di uscita <i>include 42</i>	1
16	128323	MOLLA, valvola	1
21	16D531	GUARNIZIONE, O-ring	1
		KIT, riparazione,	1
25	24Y472	pompa a pistone, <i>include 16, 21</i>	
28	20A567	KIT, controllo della pressione <i>include 5, 28a, 28b, 28c, 29, 30</i>	1
28a	20A474	ETICHETTA, controllo	1
28b	20A475	ETICHETTA, controllo	1
28c	106555	O-ring	1
29	17F227	STAFFA, connettore elettrico	1
30	17J882	KIT, schermo, filo	1
42	122486	GUARNIZIONE, o-ring	1
43		MODULO, gruppo, manometro	1
	17K219	Modelli su supporto GX21	
	16X147	Modelli con tramoggia GX19	

Schemi di cablaggio



t139598a

# Specifiche tecniche

## Specifiche tecniche

Spruzzatori elettrici cordless GX21, GX19 e GX FF				
	US		Metrico	
Spruzzatore	GX21	GX19 e GX FF	GX21	GX19 e GX FF
Pressione di esercizio massima del fluido	3000 psi		207 bar, 20,7 MPa	
Erogazione massima	0,47 gpm	0,38 gpm	1,8 lpm	1,4 lpm
Dimensioni massime dell'ugello	0,021 poll.	0,019"	0,053 mm	0,048 mm
Mandata del fluido npsm	1/4 poll.		1/4 poll.	
Requisiti di alimentazione	Vedere <b>Modelli</b> , pagina 3, per i requisiti relativi all'alimentazione.			
<b>Dimensioni</b>				
Altezza	22 poll.	19,6 poll.	55,9 cm	49,8 cm
Lunghezza	18,4 poll.	20,2"	46,7 cm	51,3 cm
Larghezza	12 poll.	(13,5 poll.)	30,5 cm	34,3 cm
Peso (con batteria)	28,5 lb (31 lb)	32,5 lb (35 lb)	12,9 kg (14,1 kg)	14,7 kg (15,9 kg)
Range di temperatura di stoccaggio ◆❖	da -30° a 160°F		da -35° a 71°C	
Intervallo di temperatura di funzionamento ◆✓	da 40° a 115°F		da 4° a 46°C	
<b>Rumore**</b>				
Pressione sonora	83 dBa*			
Potenza sonora	93 dBa*			
<b>Materiali della struttura</b>				
Materiali a contatto con il fluido per tutti i modelli	Acciaio inossidabile, ottone, cuoio, ultra-polietilene a peso molecolare alto (UHMWPE), carburo, nylon, alluminio, PVC, fluoroelastomero			
<b>Note</b>				
* La pressione di avviamento e lo spostamento per ciclo variano sulla base delle condizioni di aspirazione, della testa di scarico, della pressione dell'aria e del tipo di fluido.				
** Pressione sonora misurata a 1 metro (3 piedi) dall'apparecchiatura. Potenza sonora misurata in base allo standard ISO-9614.				
◆ Quando la pompa è conservata con fluido non congelante, questa si può danneggiare se acqua o vernice al lattice si congelano al suo interno.				
❖ Le parti di plastica possono danneggiarsi a seguito di un impatto in condizioni di bassa temperatura.				
✓ La variazione di viscosità della vernice a temperature molto basse o molto alte può influire sul rendimento dello spruzzatore.				

## Proposizione California 65

### RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi –  
[www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

## Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCIATA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, violazione della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

# Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il distributore GRACO o chiamare il numero 1-800-690-2894 per individuare il distributore più vicino.

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A8429

**Sede generale Graco:** Minneapolis

**Uffici nel mondo:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2021, Graco, Inc.**

**Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione D, ottobre 2023